

みせ さーびす りよう  
**お店のサービスを利用してみよう**



みせ か もの つか にほんご まな  
**店で買い物をするときを使う日本語を学びましょう。**  
 みせ しゅるい あつか しょうひん さーびす こと りかい  
**店の種類によって扱う商品やサービスが異なることを理解し、**  
**コンビニでのやりとりを学ぶことができます。**

ばめん まな きーわーど  
**この場面で学べるキーワード**

- |             |                    |              |                    |            |     |             |
|-------------|--------------------|--------------|--------------------|------------|-----|-------------|
| か もの<br>買い物 | コンビニ               | さーびす<br>サービス | こうきょうりようきん<br>公共料金 | しはら<br>支払い | ATM | べんとう<br>お弁当 |
| あたた<br>温める  | ぼいんとかーど<br>ポイントカード |              |                    |            |     |             |

★1-1. **デパート、スーパー、コンビニ**

みせ しゅるい なに か さーびす  
**店の種類によって、何をかうことができるのか、どんなサービス**  
**があるのかを理解する**



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
なれーたー にほん か もの みせ ナレーター: 日本には買い物をする店がたくさんあります。	A: Nihon ni wa kaimono o suru mise ga takusan arimasu.
なれーたー でばーと すーぱー コンビニエンスストアについて説明しまし う。	A: Depaato, suupaa, konbiniensu- sutoa ni tsuite setsumee-shimashoo.
なれーたー でばーと たか もの おしゃれな物を売っています。	A: Depaato de wa chotto takai mono ya osharena mono o utte imasu.
なれーたー いるい けしょうひん 食品もあります。	A: Iru ya keshoohin mo areba, shokuhin mo arimasu.
なれーたー いろいろ う ナレーター: 色々なものを売っています。	A: Iroirona mono o utte imasu.
なれーたー たいせつ おく もの か おお ナレーター: 大切な贈り物を買うことが多い です。	A: Taisetsuna okurimono o kau koto ga ooi desu.
なれーたー すーぱー せいかつ ひつよう 買い物をする時に便利です。	A: Suupaa wa seekatsu ni hitsuyoona kaimono o suru toki ni benri desu.
なれーたー やさい くだもの にく さかな 新鮮な食品や、調味料、冷凍食品、色々な 飲み物、お酒、などを買うことができます。	A: Yasai, kudamono, niku, sakana nado no shinsenna shokuhin , choomiryoo, reetoo-shokuhin, iroirona nomimono, osake, nado o kau koto ga dekimasu.
なれーたー といれつとペーぱー 洗剤など、日用品のほとんどをスーパーで 買うことができます。	A: Mata, toiretto-peepaa ya senzai nado, nichiyoochin no hotondo o suupaa de kau koto ga dekimasu.
なれーたー コンビニえんすすとあ 「コンビニ」と言うことが多いです。	A: Konbiniensu-sutoa wa, “konbini” to yuu koto ga ooi desu.
なれーたー コンビニ ふだん か もの 便利ですが、品物の種類はスーパーほど多 くありません。	A: Konbini mo fudan no kaimono ni benri desu ga, shinamono no shurui wa suupaa hodo ooku arimasen.
なれーたー コンビニ たくはいびん だ り、電気代などの公共料金や税金を払った り、コンサートのチケットを買ったりするこ とができます。	A: Konbini de wa, takuhaibin o dashitari, denkidai nado no kookyoo- ryookin ya zeekin o harattari, konsaato no chiketto o kattari suru koto ga dekimasu.
なれーたー ナレーター: ATM もあります。	A: ATM mo arimasu.

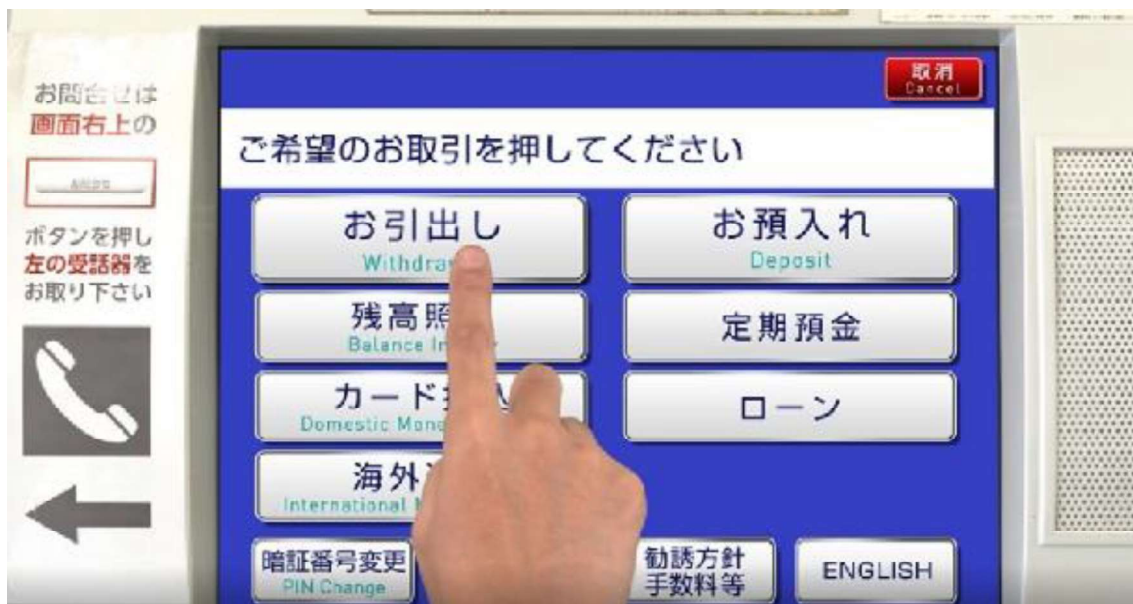
<p>ナレーター: コンビニは、朝早い時間も夜遅い時間も開いている所が多いです。お休みもほとんどありません。</p>	<p>A: Konbini wa, asa hayai jikan mo yoru osoi jikan mo aite iru tokoro ga ooi desu. Oyasumi mo hotondo arimasen.</p>
<p>ナレーター: 自分の都合に合わせて、買う場所を選びましょう。</p>	<p>A: Jibun no tsugoo ni awasete, kau basho o erabimashoo.</p>

このことばを覚えよう		
にほんご	ひらがな	Roma-ji
買い物	かいもの	kaimono
デパート	でぱーと	depaato
スーパー	すーぱー	suupaa
コンビニエンスストア	コンビニにえんすすとあ	konbiniensu-sutoa
多い	おおい	ooi
色々な	いろいろな	iroirona
便利(な)	べんり(な)	benri(na)
できる	できる	dekiru
ほとんど	ほとんど	hotondo

## ★1-2. おかねをおろしたいんですが。

コンビニで公共料金の支払いをすることができる。

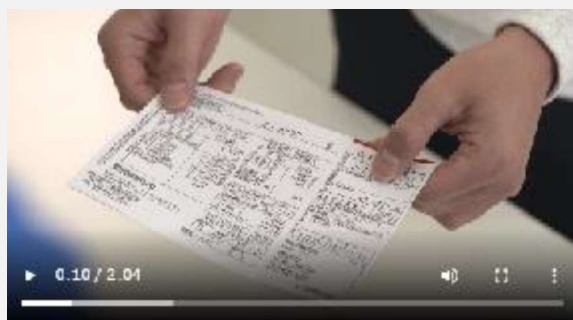
店員に分からないことを質問して、情報を得ることができる



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
店員: いらっしゃいませ	A: Irasshaimase.
オウ: これ、ここで払えますか。	B: Kore, koko de haraemasu ka.
店員: はい、大丈夫ですよ。	A: Hai, daijoobu desu yo.
オウ: じゃ、お願いします。	B: Ja, onegaishimasu.
店員: かしこまりました。	A: Kashikomarimashita.
店員: 9,142円になります。	A: Kyuusen-hyaku-yonjuu-ni-en ni narimasu.
オウ: これをお願いします。	B: Kore de onegaishimasu.
店員: 10,000円お預かりします。	A: Ichiman-en oazukari shimasu.
店員: 858円のお返しになります。	A: Happyaku-gojuu-hachi-en no okaeshi ni narimasu.
オウ: あのう、すみません。	B: Anoo, sumimasen,
オウ: お金をおろしたいんですが、ATMはどこですか。	B: Okane o oroshitain desu ga, ATM wa doko desu ka.
店員: あちらです。	A: Achira desu.

オウ: ありがとうございます。	B: Arigatoo gozaimasu.
てんいん つか かた わ 店員: 使い方はわかりますか。	A: Tsukaikata wa wakarimasu ka.
オウ: はい・・・たぶん・・・。	B: Hai...tabun...
なれーしょん かーど ナレーション: カードを入れます。	C: Kaado o iremasu.
なれーしょん ひきだ お ナレーション: 「お引出し」を押します。	C: "Ohikidashi" o oshimasu.
なれーしょん てすうりょう わ ナレーション: 手数料がわかります。	C: Tesuuryoo ga wakarimasu,
なれーしょん かくにん お ナレーション: 「確認」を押します。	C: "Kakunin" o oshimasu.
なれーしょん あんしょうばんごう にゅうりょく ナレーション: 暗証番号を入力します。	C: Anshoo-bangoo o nyuuryoku shimasu.
なれーしょん きんがく えん お ナレーション: 「金額」と「円」を押します。	C: "Kingaku"to"en" o oshimasu.
なれーしょん かね と カードを うけと ナレーション: お金とカードを受け取ります。	C: Okane to kaado o uketorimasu.

このフレーズを覚えよう



B: Kore, koko de haraemasu ka.

A: Hai, daijobu desu yo.



B: Anoo, sumimasen,



B: Okane o oroshitain desu ga, ATM wa doko desu ka.

A: Achira desu.

このことばを覚えよう		
にほんご	ひらがな	Roma-ji
これ	これ	kore
ここ	ここ	koko
〇〇円	〇〇えん	〇〇en
預かる	あずかる	azukaru
お返し	おかえし	okaeshi
お金	おかね	okane
おろす	おろす	orosu
ATM	えーていーえむ	eetiiemu
使い方	つかいかた	tsukaikata
たぶん	たぶん	tabun

## ★1-3. おべんとうはあたためますか。

みせ ぽいんとカードやクーポンをりようして利用できるかどうか質問することが出来る



### スクリプト

にほんご	Roma-ji
てんいん 店員: いらっしゃいませ。	A: Irasshaimase.
オウ: これ、お願いします。	B: Kore, onegaishimasu.
てんいん 店員: お弁当は温めますか。	A: Obentoo wa atatamemasu ka.
オウ: はい、お願いします。	B: Hai, onegaishimasu.
てんいん 店員: おはし、おつけしますか。	A: Ohashi, otsuke shimasu ka.
オウ: はい、スプーンももらえますか。	B: Hai, supuun mo moraemasu ka.
てんいん 店員: はい、かしこまりました。	A: Hai, kashikomarimashita.
てんいん 店員: 864円になります。	A: Happyaku-rokujuu-yo-en ni narimasu.
てんいん 店員: 1,000円お預かりします。	A: Sen-en oazukari shimasu.
てんいん 店員: 当店のポイントカードはお持ちですか。	A: Tooten no pointo-kaado wa omochi desu ka.

オウ: はい、ちょっと待 <sup>ま</sup> ってください。	B: Hai, chotto matte kudasai.
オウ: あのう、クー <sup>く</sup> ー <sup>ぼん</sup> を持 <sup>も</sup> っているんですが、使 <sup>つか</sup> えますか。	B: Anoo, kuupon o motte irun desu ga, tsukaemasu ka.
てんいん 店員: ちょ <sup>ち</sup> と <sup>と</sup> 拝 <sup>はい</sup> 見 <sup>けん</sup> しますね。	A: Chotto haiken-shimasu ne.
てんいん 店員: お客 <sup>きやく</sup> 様 <sup>さま</sup> 、申 <sup>もう</sup> し <sup>わけ</sup> 訳 <sup>わけ</sup> ありません。	A: Okyakusama, mooshiwake arimasen.
てんいん 店員: こち <sup>こ</sup> ち <sup>ち</sup> ら <sup>ら</sup> は <sup>は</sup> 有 <sup>ゆう</sup> 効 <sup>こう</sup> 期 <sup>き</sup> 限 <sup>げん</sup> が切 <sup>き</sup> れ <sup>れ</sup> て <sup>て</sup> い <sup>い</sup> ます。	A: Kochira wa yuukoo-kigen ga kirete imasu.
オウ: ああ、そう <sup>そう</sup> ですか。	B: Aa, soo desu ka.
てんいん 店員: ポ <sup>ぽ</sup> イ <sup>い</sup> ン <sup>んと</sup> と <sup>と</sup> ご <sup>ご</sup> リ <sup>り</sup> ヨ <sup>よう</sup> ウ <sup>う</sup> に <sup>に</sup> な <sup>な</sup> り <sup>り</sup> ま <sup>ま</sup> す <sup>す</sup> か。	A: Pointo wa goriyoo ni narimasu ka.
オウ: いいえ、た <sup>た</sup> め <sup>め</sup> て <sup>て</sup> お <sup>お</sup> い <sup>い</sup> て <sup>て</sup> く <sup>く</sup> だ <sup>だ</sup> さ <sup>さ</sup> い。	B: Iie, tamete oite kudasai.
てんいん 店員: はい、か <sup>か</sup> し <sup>し</sup> こ <sup>こ</sup> ま <sup>ま</sup> り <sup>り</sup> ま <sup>ま</sup> し <sup>し</sup> た。	A: Hai, kashikomarimashita.
てんいん 店員: 136 <sup>えん</sup> 円 <sup>えん</sup> の <sup>の</sup> お <sup>お</sup> か <sup>か</sup> え <sup>え</sup> し <sup>し</sup> に <sup>に</sup> な <sup>な</sup> り <sup>り</sup> ま <sup>ま</sup> す。	A: Hyaku-sanjuu-roku-en no okaeshi ni narimasu.
てんいん 店員: あ <sup>あ</sup> り <sup>り</sup> が <sup>が</sup> と <sup>と</sup> う <sup>う</sup> ご <sup>ご</sup> ざ <sup>ざ</sup> い <sup>い</sup> ま <sup>ま</sup> し <sup>し</sup> た。	A: Arigatoo gozaimashita.

このフレーズを覚えよう



A: Obentoo wa atatamemasu ka.

B: Hai, onegaishimasu.




A: Ohashi, otsuke shimasu ka.

B: Hai, supuun mo moraemasu ka.

A: Hai, kashikomarimashita.





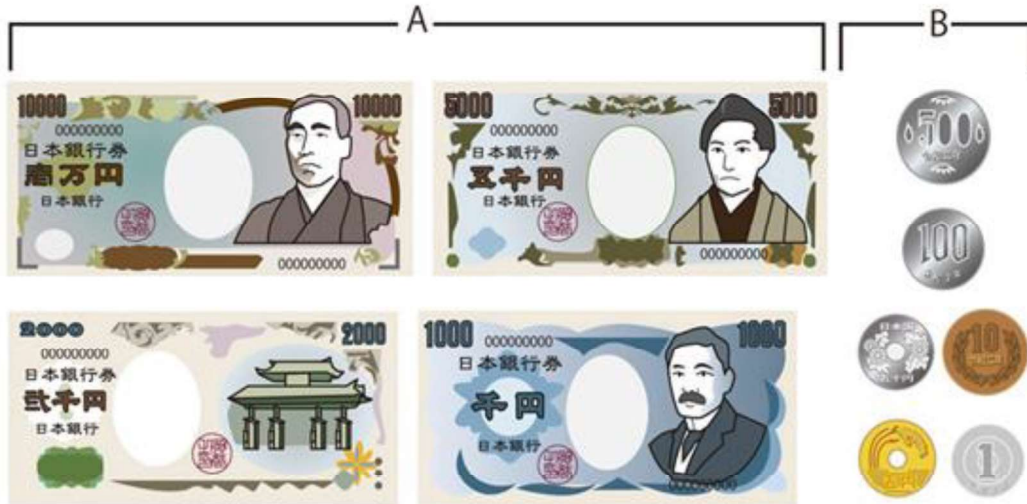
A : Tooten no pointo-kaado wa omochi desu ka.

B : Hai, chotto matte kudasai.

このことばを覚えよう		
にほんご	ひらがな	Roma-ji
お弁当	おべんとう	obentoo
温める	あたためる	atatameru
おはし	おはし	(o)hashi
スプーン	すぷーん	supuun
つける	つける	tsukeru
ポイントカード	ぽいんとカード	pointo-kaado
クーポン	くーぽん	kuupon
有効期限	ゆうこうきげん	yuukoo-kigen
(ポイントを)ためる	(ぽいんとを)ためる	(pointo o)tameru
お返し	おかえし	okaeshi

◆ 1-a <sup>やく た</sup> 役に立つ ことば

<sup>でぱーと</sup> デパート、<sup>すーぱー</sup> スーパー、<sup>こんびに</sup> コンビニに <sup>かん</sup> 関することば



	にほんご	ひらがな	Roma-ji
<b>A</b>	お札	おさつ	osatsu
<b>B</b>	硬貨	こうか	kooka

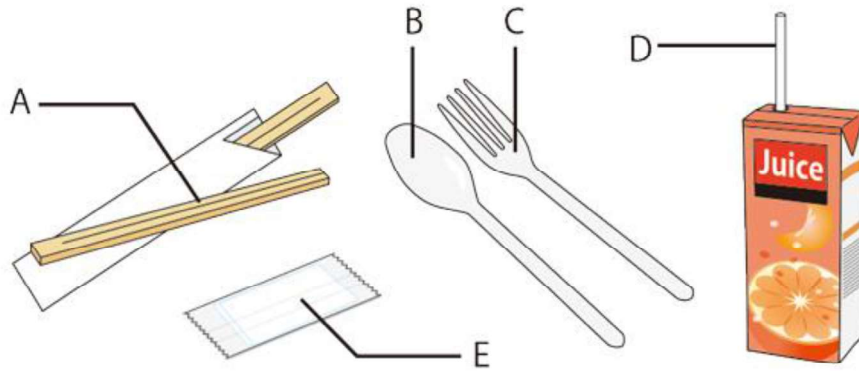
<sup>こらむ</sup> コラム

<sup>まんえんさつ</sup> つぎの 1 万円札の顔は <sup>さいたまけん</sup> 埼玉県の偉人

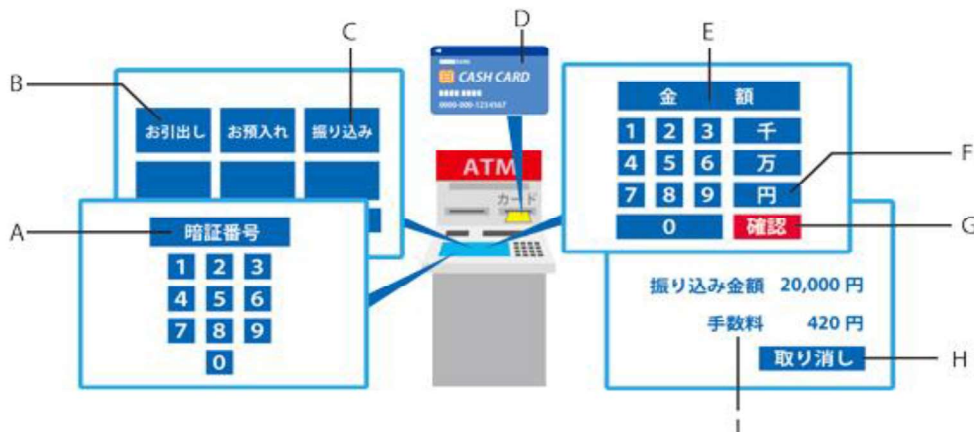
<sup>しぶさわ</sup> **渋沢** <sup>えいいち</sup> **栄一**



- ✓ <sup>さいたまけん</sup> 埼玉県 <sup>ふかやし</sup> 深谷市 の <sup>しゅっしん</sup> 出身です。
- ✓ <sup>ぎんこう</sup> 銀行 の <sup>せつりつ</sup> 設立に <sup>かか</sup> 関わりました。
- ✓ お札は <sup>さつ</sup> 2024 年に <sup>ねん</sup> <sup>あた</sup> 新しく なります。



	にほんご	ひらがな	Roma-ji
<b>A</b>	おはし	おはし	ohashi
<b>B</b>	スプーン	すぷーん	supuun
<b>C</b>	フォーク	ふおーく	fooku
<b>D</b>	ストロー	すとろー	sutoroo
<b>E</b>	おてふき	おてふき	otefuki



	にほんご	ひらがな	Roma-ji
<b>A</b>	暗証番号	あんしょうばんごう	anshoo-bangoo
<b>B</b>	お引出し	おひきだし	ohikidashi
<b>C</b>	振り込み	ふりこみ	furikomi
<b>D</b>	カード	かーど	kaado
<b>E</b>	金額	きんがく	kingaku
<b>F</b>	円	えん	en
<b>G</b>	確認	かくにん	kakunin
<b>H</b>	取り消し	とりけし	torikeshi
<b>I</b>	手数料	てすうりょう	tesuuryoo

は が き おく  
**ハガキを送ってみよう**



ゆうびんきょく てがみ おく つか にほんご  
郵便局で手紙を送るときに使う日本語を学びましょう。

は が き か かた し  
ハガキの書き方についても知ることができます。

ばめん まな きーわーど  
この場面で学べるキーワード

ゆうびん 郵便	そくたつ 速達	ねんがじょう 年賀状	か かた 書き方	あけましておめでとうございます
は が き ハガキ	ゆうびんばんごう 郵便番号	じゅうしょ 住所	あてな 宛名	さま 様

★2-1. これ〇〇におくりたいんですが。

じぶん きぼう つた  
自分の希望を伝えることができる


てがみ は が き おく かた じょうほう え  
手紙やハガキの送り方について、情報を得ることができる



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
ゆうびんきょくいん ばん ま きやく 郵便局員： 3番でお待ちのお客さま・・・。	A: San-ban de omachi no okyakusama...
オウ： すみません、これ、さいたまけん ところざわし に送りたいんですけど・・・。	B: Sumimasen, kore, Saitama-ken no Tokorozawa-shi ni okuritain desu kedo...

ゆうびんきょくいん 郵便局員: ちよっとお預かりしますね。	A: Chotto oazukari shimasu ne.
ゆうびんきょくいん 郵便局員: そうですねえ、今の時間からですと、あさっての午前中ですね。	A: Soo desu nee, ima no jikan kara desu to, asatte no gozenchuu desu ne.
オウ: ああ、そうですか。	B: Aa, soo desu ka.
オウ: どうしても明日までに届けたいんですが、どうしたらいいですか。	B: Doo shitemo ashita made ni todoketai desu ga, doo shitara ii desu ka.
ゆうびんきょくいん 郵便局員: ああ、速達で送れば、明日までに間に合いますよ。	A: Aa, sokutatsu de okureba, ashita made ni maniaimasu yo.
オウ: ああ、そうですか。	B: Aa, soo desu ka.
オウ: じゃあ、それをお願いします。	B: Jaa, sore de onegaishimasu.
オウ: いくらかかりますか。	B: Ikura kakarimasu ka.
ゆうびんきょくいん 郵便局員: 普通料金が84円で、速達料金が290円プラスになりますので、あわせて374円になります。	A: Futsuu-ryookin ga hachijuu-yo-en de, sokutatsu-ryookin ga nihyaku-kyujuu-en purasu ni narimasu node, awasete sanbyaku-nanajuu-yo-en ni narimasu.
オウ: 374円ですね。	B: Sanbyaku-nanajuu-yo-en desu ne.
オウ: はい。	B: Hai.
ゆうびんきょくいん 郵便局員: はい、ちょうどお預かりします。	A: Hai, choodo oazukari shimsau.
オウ: じゃ、よろしくお願いします。	B: Ja, yoroshiku onegaishimasu.
ゆうびんきょくいん 郵便局員: ありがとうございます。	A: Arigatoo gozaimashita.

**このフレーズを覚えよう**



B: Sumimasen, kore, Saitama-ken no Tokorozawa-shi ni okuritain desu kedo....

A: Chotto oazukari shimasu ne.



B: Doo shitemo ashita made ni todoketai desu ga, doo shitara ii desu ka.

A: Aa, sokutatsu de okureba, ashita made ni maniaimasu yo.



B: Ikura kakarimasu ka.

A: Futsuu-ryookin ga hachijuu-yo-en de, sokutatsu-ryookin ga nihyaku-kyujuu-en purasu ni narimasu node, awasete sanbyaku-nanajuu-yo-en ni narimasu.

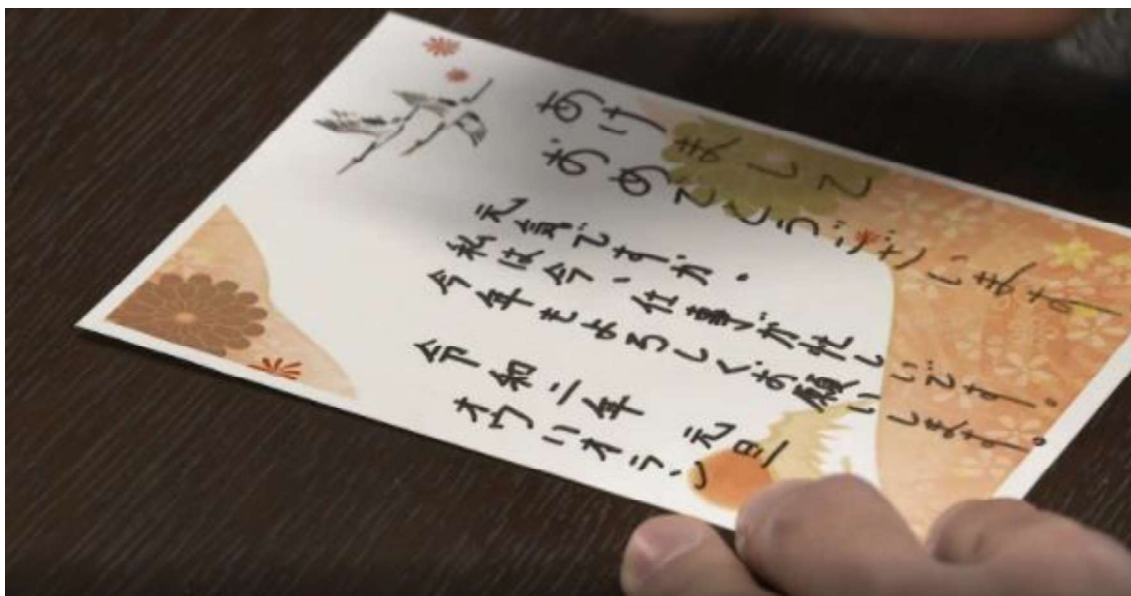
このことばを覚えよう

にほんご	ひらがな	Roma-ji
県	けん	ken
預かる	あずかる	azukaru
どうしても	どうしても	dooshitemo
届ける	とどける	todokeru
速達	そくたつ	sokutatsu
間に合う	まにあう	maniau
普通料金	ふつうりょうきん	futsuu-ryookin
プラスになる	ぷらすになる	purasu ni naru
あわせて	あわせて	awasete
ちょうど	ちょうど	choodo

★2-2. あけましておめでとうございます。

し あ は が き か かた おし たの  
 知り合いにハガキの書き方を教えてくれるように頼むことができる


つた か かた かくにん か  
 伝えたいことがらを、書き方を確認しながら、書くことができる



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
オウ: <sup>さと</sup> 佐藤さん、ちよつといいですか。	A: Satoo-san, chotto ii desu ka.
オウ: <sup>まえ</sup> 前の <sup>にほんごきょうしつ</sup> 日本語教室の <sup>ぼらんていあ</sup> ボランティアの <sup>かた</sup> 方に、 <sup>ねんがじょう</sup> 年賀状を出したいんですが、 <sup>か</sup> 書き方 <sup>おし</sup> を教 <sup>て</sup> てもらえませんか。	A: Mae no nihongo-kyooshitsu no boranthia no kata ni, nengajoo o dashitain desu ga, kakikata o oshiete moraemasen ka.
<sup>せんぱいしゃいん</sup> 先輩社員: ああ、いいですよ。	B: Aa, ii desu yo.
オウ: これ、 <sup>コンビに</sup> コンビニで <sup>か</sup> 買ったんですけど、 どうですか。	A: Kore, konbini de kattan desu kedo, doo desu ka.
<sup>せんぱいしゃいん</sup> 先輩社員: ああ、いいですね。	B: Aa, ii desu ne.
<sup>せんぱいしゃいん</sup> 先輩社員: まずここに、「あけましておめで とうございます」と書いて、それから、この <sup>へん</sup> 辺 に何か <sup>なに</sup> メッセージ <sup>めっせーじ</sup> を書 <sup>か</sup> くといいですよ。	B: Mazu koko ni, "akemashite omedetoo gozaimsu" to kaite, sorekara, kono hen ni nani ka messeeji o kaku to ii desu yo.
オウ: <sup>めっせーじ</sup> メッセージ...	A: Messeeji...

オウ: 「 <sup>げんき</sup> 元気ですか。 <sup>わたし いま</sup> 私は今、 <sup>しごと いそが</sup> 仕事が忙しいです。」	A: "Genki desu ka. Watashi wa ima shigoto ga isogashii desu."
オウ: <sup>ことし</sup> 今年もよろしく <sup>ねが</sup> お願いします。」	A: Kotoshi mo yoroshiku onegaishimasu."
オウ: どうですか。	A: Doo desu ka.
<sup>せんぱいしゃいん</sup> 先輩社員: ああ、とてもいい <sup>おも</sup> と思います。	B: Aa, totemo ii to omoimasu.
オウ: 「 <sup>げんき</sup> 元気ですか。 <sup>わたし いま</sup> 私は今、 <sup>しごと いそが</sup> 仕事が忙しいです。	A: "Genki desu ka. Watashi wa ima shigoto ga isogashii desu.
オウ: <sup>だいじょうぶ</sup> ..大丈夫ですか。	A: ...Daijoubu desu ka.
<sup>せんぱいしゃいん</sup> 先輩社員: はい、とてもいい <sup>おも</sup> と思いますよ。	B: Hai, totemo ii to omoimasu yo.
<sup>せんぱいしゃいん</sup> 先輩社員: あと、ここに、 <sup>なんねん</sup> 何年、 <sup>がんとん</sup> 元旦と <sup>か</sup> 書きます。	B: Ato, koko ni, nan-nen, gantan to kakimasu.
オウ: はい、 <sup>わ</sup> 分かりました。	A: Hai, wakarimashita.
<sup>せんぱいしゃいん</sup> 先輩社員: それから、ここには、 <sup>おう</sup> オウ・ <sup>は おらん</sup> ハオランさんの <sup>なまえ</sup> 名前を <sup>か</sup> 書いてください。	B: Sorekara, koko ni wa, Oo haoran-san no namae o kaite kudsai.
オウ: わたしの <sup>なまえ</sup> 名前ですね。	A: Watashi no namae desu ne.
オウ: <sup>わ</sup> 分かりました。	A: Wakarimashita
オウ: <sup>か</sup> 書いてみます。	A: Kaite mimasu.

**このフレーズを覚えよう**





A: Satoo-san, chotto ii desu ka.

A: Mae no nihongo-kyooshitsu no boranthia no kata ni, nengajoo o dashitain desu ga, kakikata o oshiete moraemasen ka.

B: Aa, ii desu yo.



A: Kore, konbini de kattan desu kedo, doo desu ka.

B: Aa, ii desu ne.

A: Watashi no namae desu ne.

A: Wakarimashita

A : Kaite mimasu.

このことばを覚えよう		
にほんご	ひらがな	Roma-ji
日本語教室	にほんごきょうしつ	nihongo-kyooshitsu
ボランティア	ぼらんていあ	boranthia
年賀状	ねんがじょう	nenga-joo
出す	だす	dasu
書き方	かきかた	kakikata
あけまして おめでとうございます	あけまして おめでとうございます	akemashite omedetoo gozaimasu
この辺	このへん	kono hen
メッセージ	めっせーじ	messeeji
今年もよろしく お願いします	ことしもよろしく おねがいします	kotoshi mo yoroshiku onegaishimasu
元旦	がんとん	ganttan

★2-3. さいごに「さま」とかいてください。

ふうとう は が き じゅうしょ あてな か かた かくにん か  
**封筒やハガキの住所や宛名を、書き方を確認しながら、書くこと  
 ができる**

ゆうびん とうかん そうだん  
**郵便の投函について、相談することができる**



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
オウ: できました! これで大丈夫ですか。	A: Dekimashita! Kore de daijoobu desu ka.
先輩社員: ああ、すごくいいですね。	B: Aa, sugoku ii desu ne.
先輩社員: それから、ここには相手の郵便番号を書きます。	B: Sorekara, koko ni wa aite no yuubin-bangoo o kakimasu.
オウ: 郵便番号ですね。	A: Yuubin-bangoo desu ne.
オウ: 100-8959	A: Ichi-zero-zero hachi-kyuu-go-kyuu
先輩社員: ここには、住所を書きます。	B: Koko ni wa, juusho o kakimasu.
オウ: 住所ですね。	A: Juusho desu ne.
オウ: 住所、とても長いんですけど、どうやって書いたらいいですか。	A: Juusho, totemo nagain desu kedo, Doo yatte kaitara ii desu ka.
先輩社員: じゃあ、途中で切って、2行にするといいですよ。	B: Jaa, tochuu de kitte, ni-gyoo ni suru to ii desu yo.

オウ: ああ、そうですか。	A: Aa, soo desu ka.
オウ: <sup>とうきょうとちよだくかすみせき</sup> 東京都千代田区霞が関3の2の2 <sup>かすみが一でんまんしょんごうしつ</sup> カスミガーデンマンション205号室	A: Tookyoo-to chiyoda-ku kasumigaseki san no ni no ni kasumigaaden-manshon ni-zero-go-gooshitsu
<sup>せんぱいしゃいん</sup> 先輩社員: ああ、いいですね。	B: Aa, ii desu ne.
<sup>せんぱいしゃいん</sup> 先輩社員: <sup>あいてなまえ</sup> ここは、相手の名前です。	B: Koko wa, aite no namae desu.
<sup>せんぱいしゃいん</sup> 先輩社員: <sup>すこおおか</sup> 少し大きく書いてください。	B: Sukoshi ookiku kaite kudasai
<sup>せんぱいしゃいん</sup> 先輩社員: <sup>さいごさまか</sup> 最後に「様」と書いてください。	B: Saigo ni "sama" to kaite kudasai.
オウ: <sup>か</sup> さま?…すみません、ここに書いてもらえませんか。	A: Sama?...sumimasen, koko ni kaite moraemasen ka.
<sup>せんぱいしゃいん</sup> 先輩社員: はい、いいですよ。	B: Hai, ii desu yo.
<sup>せんぱいしゃいん</sup> 先輩社員: はい、どうぞ。	B: Hai, doozo.
オウ: はい、た、なか、みのるさま	A: Hai, Tanaka minoru-sama.
オウ: はい…これでいいですか。	A: Hai,...kore de ii desu ka.
<sup>せんぱいしゃいん</sup> 先輩社員: はい。	B: Hai.
<sup>せんぱいしゃいん</sup> 先輩社員: <sup>おうはおらん</sup> あとはここにオウ・ハオランさんの住所と名前を書いてください。 <sup>じゅうしょなまえか</sup>	B: Ato wa koko ni Oo haoran-san no juusho to namae o kaite kudasai.
オウ: できました!	A: Dekimashita!
オウ: <sup>ねんがじょうだ</sup> 年賀状はいつ出したらいいですか。	A: Nengajoo wa itsu dashitara ii desu ka.
<sup>せんぱいしゃいん</sup> 先輩社員: <sup>だ</sup> もう出せますよ。	B: Moo dasemasu yo.
オウ: そうですか。	A: Soo desu ka.
オウ: <sup>かえ</sup> じゃあ、帰りにポストの <sup>まえとお</sup> 前を通るから、 <sup>だ</sup> 出して <sup>かえ</sup> 帰ります。	A: Jaa, kaeri ni posuto no mae o tooru kara, dashite kaerimasu.
<sup>せんぱいしゃいん</sup> 先輩社員: <sup>だ</sup> それがいいですね。	B: Sore ga ii desu ne.
<sup>せんぱいしゃいん</sup> 先輩社員: <sup>かならねんがじょうか</sup> 必ず「年賀状」と書いてある方 <sup>ほう</sup> に、 <sup>い</sup> 入れてくださいね。	B: Kanarazu "nengajoo" to kaite aru hoo ni, irete kudasai ne.

オウ: わかりました。	A: Wakarimashita.
オウ: ありがとうございます。	A: Arigatoo gozaimasu.

このフレーズを覚えよう



A: Juusho, totemo nagain desu kedo, Doo yatte kaitara ii desu ka.

B: Jaa, tochuu de kitte, ni-gyoo ni suru to ii desu yo.

A: Aa, soo desu ka.



B: Saigo ni "sama" to kaite kudasai.

A: Sama?...sumimasen, koko ni kaite moraemasen ka.

B: Hai, ii desu yo.



A: Nengajoo wa itsu dashitara ii desu ka.

B: Moo dasemasu yo.

A: Soo desu ka.

このことばを覚えよう

にほんご	ひらがな	Roma-ji
郵便番号	ゆうびんばんごう	yuubin-bangoo

住所	じゅうしょ	juusho
途中	とちゅう	tochuu
切る	きる	kiru
行(ぎょう)	ぎょう	gyoo
相手	あいて	aite
〇〇様	〇〇さま	〇〇sama
ポスト	ぽすと	posuto
帰り	かえり	kaeri
通る	とおる	tooru

じちかい はい  
**自治会に入ってみよう**



ちいきしゃかい さんか だいいっぽ じちかい さんか  
**地域社会への参加の第一歩として、自治会に参加するための**  
 にほんご まな  
**日本語を学びましょう。**  
 じちかい ぎょうじ じょうほう え にほんご まな  
**自治会や行事の情報を得るための日本語を学ぶことができます。**

ばめん まな きーわーど  
**この場面で学べるキーワード**

- じちかい  
自治会
- ちょうないかい  
町内会
- ぎょうじ  
行事
- かいらんばん  
回覧板
- にゅうかい  
入会
- かいひ  
会費
- そうじ  
掃除
- とうばん  
当番
- さんか  
参加
- たす  
助かります

**★3-1. ちょうないかいのかいらんばんです。**

かいらんばん ちょうないかい りんじん き  
**回覧板や町内会について隣人に聞くことができる**  
 おし じょうほう りかい  
**教えてもらった情報が理解できる**



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
アンジェラ: おはようございます、鈴木さん。	A: Ohayoo gozaimasu, Suzuki-san.

<p>どうりょう りんじん 同僚／隣人： おはようございます、 あんじえら アンジェラさん。</p>	<p>B: Ohayoo gozaimasu, Anjera-san.</p>
<p>アンジェラ： それは何ですか。</p>	<p>A: Sore wa nan desu ka.</p>
<p>どうりょう りんじん ちょうないかい 同僚／隣人： 町内会の回覧板ですよ。</p>	<p>B: Choonaikai no kairanban desu yo.</p>
<p>アンジェラ： 町内会って、何ですか。</p>	<p>A: “Choonaikai” tte, nan desu ka.</p>
<p>どうりょう りんじん おな ちいき す ひと 同僚／隣人： 同じ地域に住んでいる人た ちの会です。</p>	<p>B: Onaji chiiki ni sunde iru hitotachi no kai desu.</p>
<p>どうりょう りんじん かつどう 同僚／隣人： いろんな活動をしているんですよ。</p>	<p>B: Ironna katsudoo o shite irun desu yo.</p>
<p>アンジェラ： ふ～ん・・・。</p>	<p>A: Fuun・・・.</p>
<p>どうりょう りんじん ちょうないかい ぎょうじ 同僚／隣人： ほら、町内会の行事やお知らせとか書いてあるんですよ。</p>	<p>B: Hora, choonaikai no gyooji ya oshirase toka kaite arun desu yo.</p>
<p>アンジェラ： そうですか。</p>	<p>A: Soo desu ka.</p>
<p>アンジェラ： あ、これはバーベキューですか。</p>	<p>A: A, kore wa baabekyuu desu ka.</p>
<p>どうりょう りんじん 同僚／隣人： あ、そうそう。</p>	<p>B: A, soo soo.</p>
<p>アンジェラ： 楽しそうですね。</p>	<p>A: Tanoshisoo desu ne.</p>
<p>アンジェラ： わたしも参加できますか。</p>	<p>A: Watashi mo sanka-dekimasu ka.</p>
<p>どうりょう りんじん 同僚／隣人： はい。</p>	<p>B: Hai.</p>
<p>どうりょう りんじん 同僚／隣人： でも、アンジェラさん、もう町内会に入りましたか。</p>	<p>B: Demo, Anjera-san, moo choonaikai ni hairimashita ka.</p>
<p>アンジェラ： いいえ、まだです。</p>	<p>A: Iie, mada desu.</p>
<p>アンジェラ： どうやったら、入れますか。</p>	<p>A: Doo yattara, hairemasu ka.</p>
<p>どうりょう りんじん はん 同僚／隣人： このあたりは3班だから・・・ あそこの高橋さんちで聞いてみてください。</p>	<p>B: Kono atari wa san-pan dakara... Asoko no Takahashi-san-chi de kiite mite kudasai.</p>
<p>どうりょう りんじん はんちょう 同僚／隣人： 班長さんだから。</p>	<p>B: Hanchoo-san dakara.</p>
<p>アンジェラ： はい、あとで行ってみます。</p>	<p>A: Hai, ato de itte mimasu.</p>

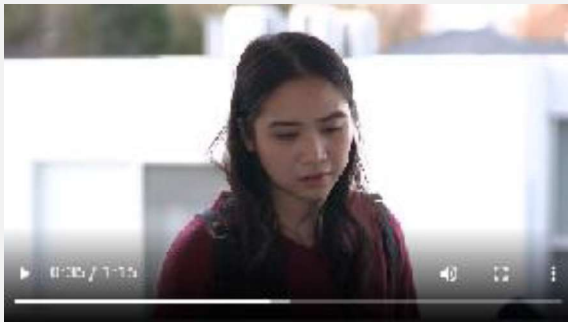
このフレーズを覚えよう



A: “Choonaikai” tte, nan desu ka.

B: Onaji chiiki ni sunde iru hitotachi no kai desu.

B: Ironna katsudoo o shite irun desu yo.



A: A, kore wa baabekyuu desu ka.

B: A, soo soo.

A: Tanoshisoo desu ne.

A: Watashi mo sanka-dekimasu ka.



B: Hai.

B: Demo, Anjera-san, moo choonaikai ni hairimashita ka.

A: Iie, mada desu.

A: Doo yattara, hairemasu ka.

このことばを覚えよう

にほんご	ひらがな	Roma-ji
町内会	ちょうないかい	choonaikai
回覧板	かいらんばん	kairanban



地域	ちいき	chiiki
住む	すむ	sumu
行事	ぎょうじ	gyooji
お知らせ	おしらせ	oshirase
書く	かく	kaku
楽しい	たのしい	tanoshii
参加	さんか	sanka
班	はん	han

### ★3-2. ちょうないかいにはいりたいんですけど

ちょうないかい      さんか      ほうほう      しつもん  
**町内会への参加の方法について質問することができる**  
 さんか      ほうほう      せつめい      りかい  
**参加の方法についての説明が理解できる**



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
ちょうないかい    はんちよう 町内会 班長： はーい。	A : Haai.
ちょうないかい    はんちよう      あんじえら 町内会 班長： あ、アンジェラさん、 こんにちは。	A : A, Anjera-san, konnichiwa.
アンジェラ： こんにちは。	B : Konnichiwa.
アンジェラ： いま 今、ちょっといいですか。	B : Ima, chotto ii desu ka.
ちょうないかい    はんちよう 町内会 班長： はい、どうしましたか。	A : Hai, doo shimashita ka.
アンジェラ： わたしもちょうないかいにはい りたいんですけど・・・。	B : Watashi mo choonaikai ni hairitain desu kedo....
ちょうないかい    はんちよう 町内会 班長： ああ、そうですか。	A : Aa, soo desu ka
ちょうないかい    はんちよう 町内会 班長： ありがとうございます。	A : Arigatoo gozaimasu.
ちょうないかい    はんちよう 町内会 班長： じゃ、ちょっと説明しますね。	A : Jaa, chotto setsumee-shimasu ne.
アンジェラ： はい、お願いします。	B : Hai, onegaishimasu.

<p>ちょうないかい はんちょう <small>ねんかん</small> <small>かいひ</small> 町内会 班長: まず、1年間の会費は 3,000<small>えん</small>円です。</p>	<p>A : Mazu, ichi-nenkan no kaihi wa sanzen-en desu.</p>
<p>アンジェラ: 3,000<small>えん</small>円・・・。</p>	<p>B : Sanzen-en....</p>
<p>ちょうないかい はんちょう <small>はなみ</small> 町内会 班長: それで、お花見とか、 <small>ばーべきゅー</small>とかが・・・あと、<small>ぼうさいくんれん</small> 防災訓練もやっています。</p>	<p>A : Sorede, ohanami toka, baabekyuu toka... Ato, boosai-kunren mo yatte imasu.</p>
<p>アンジェラ: へえ、そうなんですか。</p>	<p>B : Hee, soo nan desu ka.</p>
<p>ちょうないかい はんちょう <small>ちようないかい</small> <small>ごみ</small> 町内会 班長: それから、町内会は、ゴミ <small>お</small>置き場の掃除もしています。</p>	<p>A : Sorekara, choonakai wa, gomi-okiba no sooji mo shite imasu.</p>
<p>アンジェラ: へえ、<small>ぜんぜんし</small>全然知りませんでした。</p>	<p>B : Hee, zenzen shirimasendeshita.</p>
<p>ちょうないかい はんちょう <small>ごみ</small> <small>お</small> <small>ば</small> <small>そうじ</small> 町内会 班長: ゴミ置き場の掃除は <small>みんな</small>が当番でやっています。</p>	<p>A : Gomi-okiba no sooji wa minna ga tooban de yatte imasu.</p>
<p>ちょうないかい はんちょう <small>げつ</small> <small>かい</small> 町内会 班長: だいたい、2か月に1回 <small>とうばん</small>ぐらい当番がまわってきます。</p>	<p>A : Daitai, ni-kagetsu ni ikkai gurai, tooban ga mawatte kimasu.</p>
<p>アンジェラ: ああ、そうですか。</p>	<p>B : Aa, soo desu ka.</p>
<p>ちょうないかい はんちょう <small>もうしこみしょ</small> 町内会 班長: これが申込書です。</p>	<p>A : Kore ga mooshikomisho desu.</p>
<p>アンジェラ: ありがとうございます。</p>	<p>B : Arigatoo gozaimasu.</p>
<p>アンジェラ: じゃ、うちで書いて、あとで <small>かね</small>お金といっしょに持ってきます。</p>	<p>B : Jaa, uchi de kaite, ato de okane to issho ni motte kimasu.</p>
<p>ちょうないかい はんちょう 町内会 班長: はい、いいですよ。</p>	<p>A : Hai, ii desu yo.</p>
<p>ちょうないかい はんちょう <small>ねが</small> 町内会 班長: お願いします。</p>	<p>A : Onegaishimasu.</p>
<p>アンジェラ: <small>しつれい</small>失礼します。</p>	<p>B : Shitsureeshimasu.</p>


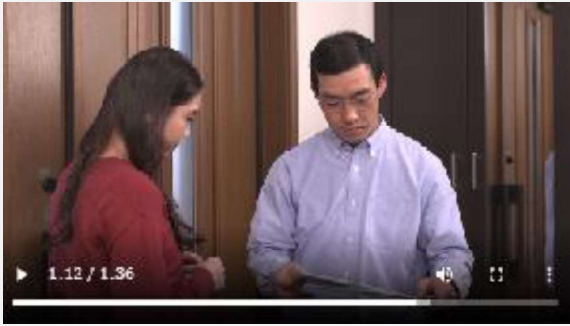
このフレーズを覚えよう



B: Konnichiwa.

B: Ima, chotto ii desu ka.

A: Hai, doo shimashita ka.

B: Watashi mo choonaikai ni hairitain desu kedo....

A: Aa, soo desu ka

A: Arigatoo gozaimasu.

A: Jaa, chotto setsumee-shimasu ne.

A: Kore ga mooshikomisho desu.

B: Arigatoo gozaimasu.

B: Jaa, uchi de kaite, ato de okane to issho ni motte kimasu.

このことばを覚えよう		
にほんご	ひらがな	Roma-ji
説明	せつめい	setsumee
1年間	いちねんかん	ichi-nen-kan
会費	かいひ	kaihi
〇〇円	〇〇えん	〇〇en
お花見	おはなみ	(o)hanami
防災訓練	ぼうさいくんれん	boosai-kunren
ゴミ置き場	ごみおきば	gomi-okiba
掃除	そうじ	sooji
当番	とうばん	tooban
申込書	もうしこみしょ	mooshikomisho

### ★3-3. ごみおきばのそうじとうばんなんですけど。

ぎょうじ について、その内容や集合時間、服装など、心配に思うこと  
 について情報を得ることができる



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
りんじん 隣人: はい。	A: Haai.
アンジェラ: こんにちは、アンジェラです。	B: Konbanwa. Anjera desu.
りんじん 隣人: アンジェラさん...	A: Anjera-san...
アンジェラ: 夜遅くにすみません。	B: Yoru osoku ni sumimasen.
アンジェラ: あ、これ...	B: A, kore...
りんじん 隣人: あ、ありがとうございます...	A: A, arigatoo gozaimasu....
アンジェラ: ちょっと教えてほしいんですけど...	B: Chotto oshiete hoshiin desu kedo....
りんじん 隣人: はい、何ですか。	A: Hai, nan desu ka.

アンジェラ: <sup>あした</sup> 明日、わたし、 <sup>ごみおぼ</sup> ゴミ置き場の <sup>そうじとうばん</sup> 掃除当番なんですけど・・・。	B: Ashita, watashi, gomi-okiba no sooji-tooban nan desu kedo....
<sup>りんじん</sup> 隣人: ああ、そうですか。	A: Aa, soo desu ka.
<sup>りんじん</sup> 隣人: <sup>くろうさま</sup> ご苦労様です。	A: Gokuroosama desu.
アンジェラ: <sup>はじ</sup> 初めてなんですけど、どうしたら いいですか。	B: Hajimete nan desu kedo, doo shitara ii desu ka.
<sup>りんじん</sup> 隣人: <sup>だいじょうぶだいじょうぶ</sup> ああ、大丈夫大丈夫。	A: Aa, daijoobu daijoobu.
<sup>りんじん</sup> 隣人: <sup>ほか</sup> 他にも <sup>とうばん</sup> 当番の <sup>ひと</sup> 人がいますから、 アンジェラさんは、 <sup>し</sup> 7時までに 行けばいいですよ。	A: Hoka ni mo tooban no hito ga imasu kara, Anjera-san wa, shichi-ji made ni ikeba ii desu yo.
アンジェラ: <sup>し</sup> 7時ですね。	B: Shichi-ji desu ne.
アンジェラ: <sup>かっこう</sup> どんな格好をしていったら、い いですか。	B: Donna kakkoo o shite ittara, ii desu ka.
<sup>りんじん</sup> 隣人: <sup>ふつう</sup> 普通でいいですよ。	A: Futsuu de ii desu yo.
<sup>りんじん</sup> 隣人: <sup>ぐんて</sup> 軍手とか <sup>も</sup> 持っていったら？	A: Gunte toka motte iittara ?
アンジェラ: <sup>ぐんて</sup> 軍手ですか。	B: Gunte desu ka.
アンジェラ: <sup>も</sup> 持っていませんんですけど・・・。	B: Motte inain desu kedo....
<sup>りんじん</sup> 隣人: そうですか。	A: Soo desu ka.
<sup>りんじん</sup> 隣人: じゃあ、うちにたくさんあるから、 1つ、あげましょうか。	A: Jaa, uchi ni takusan aru kara, hitotsu, agemashoo ka.
アンジェラ: えっ、いいんですか。	B: Ett, iin desu ka.
<sup>りんじん</sup> 隣人: はい、どうぞ。	A: Hai, doozo.
アンジェラ: ありがとうございます。	B: Arigatoo gozaimasu.
アンジェラ: あの、 <sup>なんじ</sup> 何時 <sup>お</sup> ごろ終わりますか。	B: Ano, nan-ji goro owarimasu ka.
<sup>りんじん</sup> 隣人: いつもは、 <sup>じはん</sup> だいたい8時半 <sup>ご</sup> ろです よ。	A: Itsumo wa, daitai hachi-ji-han goro desu yo.
アンジェラ: ああ、そうですか。	B: Aa, soo desu ka.

アンジェラ: ありがとうございます。	B: Arigatoo gozaimashita.
アンジェラ: <sup>たす</sup> 助かりました。	B: Tasukarimashita.
<sup>りんじん</sup> 隣人: がんばってくださいね。	A: Ganbatte kudasai ne.
アンジェラ: はあい。	B: Haai.

このフレーズを覚えよう



B: Chotto oshiete hoshiin desu kedo....

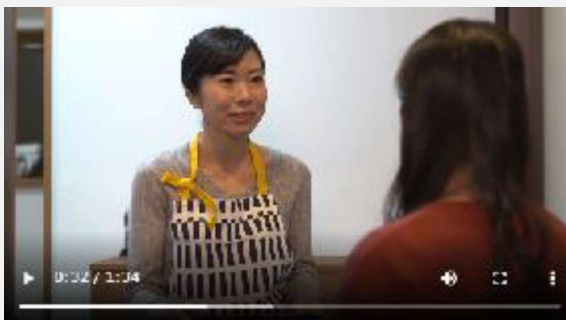
A: Hai, nan desu ka.



B: Ashita, watashi, gomi-okiba no sooji-tooban nan desu kedo....

A: Aa, soo desu ka.

A: Gokuroosama desu.



B: Hajimete nan desu kedo, doo shitara ii desu ka.

A: Aa, daijoobu daijoobu.

このことばを覚えよう		
にほんご	ひらがな	Roma-ji
普通	ふつう	futsuu
教える	おしえる	oshieru
掃除当番	そうじとうばん	sooji-tooban
初めて	はじめて	hajimete
大丈夫(な)	だいじょうぶ(な)	daijoobu(na)
格好	かっこう	kakkoo
軍手	ぐんて	gunte
持ってくる	もってくる	mottekuru
あげる	あげる	ageru
助かります	たすかります	tasukarimasu



◆3-a ゴミ分け ゲーム

🔍 つぎのゴミを どのように分けたらよいか 考えよう


<分けるゴミ>



<ゴミの分け方>


もえるごみ	もえないゴミ	びんるい ビン類	かんるい 缶類
ペットボトル	しげん 資源ごみ	そだい 粗大ごみ	そのほか

◆ 3-b 何曜日なんようびに 持もっていきますか

 前のページまえのページの ごみを 下の お知らせしたのお知らせを 見みながら 何曜日なんようびに 捨すてるか かんがえてみましょう。

【例】 月曜日げつようびは 資源ごみしげんごみ の 日ひ です。  
新聞しんぶん、段ボールだんぼーるを ひもで まとめて 捨すてます。

ゴミ収集日しゅうじゅうびのお知らせ

 可燃 <small>かねん</small> ごみ	かようび きんようび 火曜日・金曜日
 不燃 <small>ふねん</small> ごみ	だい1すいようび 第1水曜日
 缶類 <small>かんのい</small>	だい2すいようび 第2水曜日
 びん類 <small>るい</small>	だい3すいようび 第3水曜日
 ペットボトル <small>べっとぼとる</small>	だい4すいようび 第4水曜日
 資源 <small>しげん</small> ごみ (紙類 <small>かみるい</small> )	げつようび 月曜日 たいしょうぶつ しんぶん だんぼーる ざっし きゅうにゅう かみばっく 【対象物】新聞 段ボール 雑誌 牛乳の紙パック ※ひもでまとめて束ねてください。
 有害 <small>ゆうがい</small> ごみ	まいつき さいしゅうもくようび 毎月 最終木曜日 たいしょうぶつ かんでんち たいおんけい すいぎん けいこうとう かがみ 【対象物】乾電池・体温計(水銀入り)・蛍光灯・鏡
 粗大 <small>そだい</small> ごみ	げつようび 月曜日 たいしょうぶつ せんふうき じてんしゃ ベッドまっとれす らじかせ 【対象物】扇風機、自転車、ベッドマットレス、ラジカセ、 ストーブ、電子レンジ、掃除機、 ※テレビ、エアコン、冷蔵庫、洗濯機は 収集しません。

◆3-0 ことば・表現—地域に 関する ことば

			
防災訓練 (ぼうさいくんれん)	バザー (ばざー)	清掃 (せいそう)	夏祭り (なつまつり)
			
募金 (ぼきん)	回覧板 (かいらんばん)	商店街 (しょうてんがい)	防犯パトロール (ぼうはんぱとろーる)



地域に 関する よく 使うことば・表現

- ✓ 自治会に 入会する
- ✓ 行事に 参加する / 参加しない
- ✓ 交流会を 開催する
- ✓ 雨天中止
- ✓ 歳末助け合い募金
- ✓ ○時 集合
- ✓ お知らせ
- ✓ 自治会費
- ✓ 班長

い べ ん と い  
**イベントに行ってみよう**



きゆうじつ たの す つか べんり にほんご まな  
**休日を楽しく過ごすために、使えると便利な日本語を学びましょう。**  
 しゅうい にほんじん ちいき ぎょうじ きんりん こうきょうしせつ じょうほう  
**周囲の日本人から地域の行事や近隣の公共施設についての情報を**  
**得たり、利用方法を教えてもらったりすることができます。**

ばめん まな きーわーど  
**この場面で学べるキーワード**

よか  
余暇

い べ ん と  
イベント

ぎょうじ  
行事

なつまつ  
夏祭り

ふりーまーけっと  
フリーマーケット

たの しみ  
楽しみ

さんか  
参加

もう こ  
申し込み

としょかん  
図書館

せいかつ  
生活

**★4-1. だれでもさんかできますよ。**

ぎょうじ じょうほう え さんかほうほう き  
**行事について情報を得て、参加方法について聞くことができる**



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
ゆうじん おう こんど どようび ちゅうおう 友人： オウさん、今度の土曜日、中央 こうえん ふりま 公園でフリマですよ。	A: Oo-san, kondo no doyoobi, Chuuo- kooen de furima desu yo.
ふうま オウ： フリマ…。	B: Furima....

ゆうじん 友人: <small>ふりま…ふりーまーけっと</small> フリマ…フリーマーケット。	A: Furima...Furiimaaketto.
ゆうじん 友人: <small>みんながこうえん いろいろのもの</small> みんなが公園で色々な物を 売ります。	A: Minna ga kooen de iroirona mono o urimasu.
ゆうじん 友人: <small>なん やす たの</small> 何でも安くて、すごく楽しいですよ。	A: Nan demo yasukute, sugoku tanoshii desu yo.
オウ: そうですか。	B: Soo desu ka.
オウ: <small>かいしゃ ともだち い</small> わたしも会社の友達といっしょに行 きたいです。	B: Watashi mo kaisha no tomodachi to issho ni ikitai desu.
オウ: <small>もう こ</small> 申し込みをしなければなりません か。	B: Mooshikomi o shinakereba narimasen ka.
ゆうじん 友人: <small>いいえ、だれ さんか</small> いいえ、誰でも参加できますよ。	A: Iie, dare demo sankadekimasu yo.
オウ: そうですか。	B: Soo desu ka.
オウ: <small>すずき い</small> 鈴木さんも行きますか。	B: Suzuki-san mo ikimasu ka.
ゆうじん 友人: <small>はい、わたしも子ども会の人たちと</small> いっしょに古い本やおもちゃを売ります。	A: Hai, watashi mo kodomokai no hitotachi to issho ni furui hon ya omocha o urimasu.
ゆうじん 友人: <small>だから、あさ じ しゅうごう</small> だから、朝9時に集合すること になっているんですよ。	A: Dakara, asa ku-ji ni shuugoo-suru koto ni natte irun desu yo.
オウ: ああ、そうですか。	B: Aa, soo desu ka.
オウ: <small>あさ たいへん</small> 朝から大変ですね。	B: Asa kara taihen desu ne.
オウ: <small>じゃ、どようび とも い</small> じゃ、土曜日、友だちと行きますね。	B: Ja, doyoobi, tomodachi to ikimasu ne.
ゆうじん 友人: <small>はい、ま</small> はい、待っていますね。	A: Hai, matte imasu ne.
オウ: <small>は</small> 晴れるといいですね。	B: Hareru to ii desu ne.
ゆうじん 友人: そうですね。	A: Soo desu ne.

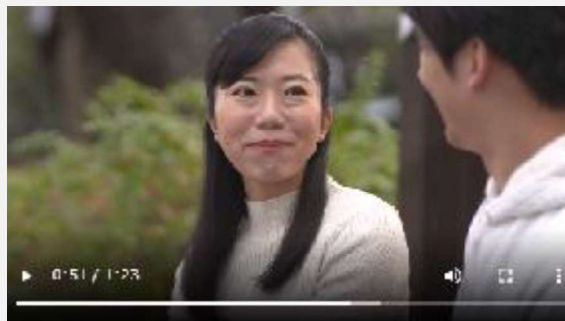
このフレーズを覚えよう



B: Watashi mo kaisha no tomodachi to issho ni ikitai desu.

B: Mooshikomi o shinakereba narimasen ka.

A: Iie, dare demo sanko-dekimasu yo.



B: Aa, soo desu ka.

B : Asa kara taihen desu ne.



B: Hareru to ii desu ne.

A: Soo desu ne.

このことばを覚えよう

にほんご	ひらがな	Roma-ji
今度の	こんどの	kondo no
フリーマーケット	ふりーまーけっと	furii-maaketto
色々な	いろいろな	iroirona
物	もの	mono

売る	うる	uru
申し込み	もうしこみ	mooshikomi
参加する	さんかする	sanka-suru
子ども会	こどもかい	kodomo-kai
集合する	しゅうごうする	shuugoo-suru
大変(な)	たいへん(な)	taihen(na)

★4-2. なにかあたらしいことをやりたいです。

きゆうじつ す かた じぶん きぼう の しゅうい ひと  
 休日の過ごし方について、自分の希望を述べながら、周囲の人の  
 あど ばい す あお  
 アドバイスを仰ぐことができる  
 こうきょうしせつ りょうとう わ しつもん  
 公共施設の利用等について、分からないことを質問しながら、  
 じぶん ひつよう てつづ  
 自分で必要な手続きができる



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
せんばいしゃいん おう つか 先輩社員： オウさん、お疲れさま。	A: Oo-san, otsukaresama.
おう つか オウ： お疲れさまです。	B: Otsukaresama desu.
せんばいしゃいん おう にほん せいかつ 先輩社員： オウさん、日本の生活はどうですか。	A: Oo-san, nihon no seekatsu wa doo desu ka.
おう オウ： そうですね。まあまあです。	B: Soo desu ne. Maamaa desu.
せんばいしゃいん 先輩社員： そうですか。	A: Soo desu ka.
せんばいしゃいん やす ひ なに 先輩社員： 休みの日は何をしていますか。	A: Yasumi no hi wa nani o shite irun desu ka.
おう どうにち いま オウ： そうですね...土日は今...ちよつと暇です。	B: Soo desu ne...donichi wa ima...chotto hima desu.
おう あたら オウ： なにか新しいことをやりたいです。	B: Nani ka atarashii koto o yaritai desu,



オウ: なにか、おすすめはありますか。	B: Nani ka, osusume wa arimasu ka.
先輩社員: ん〜…ああ、図書館へ行った ことがありますか。	A: Nn...aa, toshokan e itta koto ga arimasu ka.
オウ: いいえ、わたしはまだ日本語の本が 読めませんから…。	B: Iie, watashi wa mada nihongo no hon ga yomemasen kara....
先輩社員: ああ、そうですか。	A: Aa, soo desu ka.
先輩社員: でも、図書館には外国語の本 もありますよ。	A: Demo, toshokan ni wa gaikokugo no hon mo arimasu yo.
オウ: へえ、そうですか。いいですね。	B: Hee, soo desu ka. Ii desu ne.
オウ: どうやったら利用できますか。	B: Doo yattara riyoo-dekimasu ka.
先輩社員: 市内の人は誰でも利用できま すよ。	A: Shinai no hito wa dare demo riyoo-dekimasu yo.
先輩社員: まず、図書館へ行って、受付で 登録の手続きをしてください。	A: Mazu, toshokan e itte, uketsuke de tooroku no tetsuzuki o shite kudasai.
オウ: 「登録」ですか…。	B: "Tooroku" desu ka....
オウ: 何を持っていったらいいですか。	B: Nani o motte ittara ii desu ka.
先輩社員: 身分証明書…「在留カード」 を持って行ってください。	A: Mibunshoomeesho... "zairyuu-kaado" o motte itte kudasai.
先輩社員: あとは、図書館の人が教えてく れますよ。	A: Ato wa, toshokan no hito ga oshiete kuremasu yo.
オウ: 分かりました。行ってみます。	B: Wakarimashita. Itte mimasu.
先輩社員: はい、ぜひ行っていただき い。	A: Hai, zehi itte mite kudasai.
先輩社員: 1人で大丈夫ですか。	A: Hitori de daijoobu desu ka.
オウ: はい、大丈夫です！ ありがとうご ざいます。	B: Hai, daijoobu desu! Arigatoo gozaimasu.

このフレーズを覚えよう



B: Nani ka atarashii koto o yaritai desu,

B: Nani ka, osusume wa arimasu ka.



B: Nani o motte ittara ii desu ka.

A: Mibunshoomeesho...  
“zairyuu-kaado” o motte itte kudasai.



B: Wakarimashita. Itte mimasu.

A: Hai, zehi itte mite kudasai.

このことばを覚えよう

にほんご	ひらがな	Roma-ji
生活	せいかつ	seekatsu
まあまあ	まあまあ	maamaa
暇(な)	ひま(な)	hima(na)
おすすめ	おすすめ	osusume
図書館	としょかん	tosho-kan

外国語	がいこくご	gaikokugo
利用	りよう	riyoo
登録	とうろく	tooroku
手続き	てつづき	tetsuzuki
在留カード	ざいりゅうかーど	zairyuu-kaado

★4-3. たのしみです。

しゅうい ひと ぎょうじ さんか さそ さんか いし しめ  
 周囲の人に行事への参加を誘われて、参加の意思を示すことができる。

ぎょうじ し しつもん ついかじょうほう え  
 行事について知りたいことを質問しながら、追加情報を得ることができる。



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
アンジェラ: <small>らいしゅう なつまつ</small> 来週は夏祭りですね。	A: Raishuu wa natsu-matsuri desu ne.
<small>どうりょう あんじえら にほん なつまつ</small> 同僚: アンジェラさんは、日本の夏祭りに <small>さんか</small> 参加したことがありますか。	B: Anjera-san wa, nihon no natsu-matsuri ni sankashita koto ga arimasu ka.
アンジェラ: いいえ、まだありません。	A: Iie, mada arimasen.
<small>どうりょう</small> 同僚: じゃあ、いっしょに <small>い</small> 行ってみませんか。	B: Jaa, issho ni itte mimasen ka.
アンジェラ: はい、 <small>い</small> 行きたいです。	A: Hai, ikitai desu.
アンジェラ: なにかおいしいものがありますか。	A: Nani ka oishii mono ga arimasu ka.
<small>どうりょう</small> 同僚: そうですねえ...わたしのおすすめは、 <small>この や</small> お好み焼きです。	B: Soo desu nee...watashi no osusume wa, okonomiyaki desu.
アンジェラ: ああ、いいですね。	A: Aa, iidesu ne.

どうりょう きんぎょ たの 同僚: あ、金魚すくいも楽しいですよ。	B: A, kingyo-sukui mo tanoshii desu yo.
アンジェラ: きんぎょ きんぎょ 金魚すくい…金魚すくいって なん 何ですか。	A: Kingyo-sukui...“kingyo-sukui” tte nan desu ka.
どうりょう きんぎょ ちい さかな 同僚: 金魚は小さくてかわいい魚です。	B: Kingyo wa chiisakute kawaii sakana desu.
どうりょう かみ す ぶ ー ん きんぎょ 同僚: 紙の…スプーン…で金魚を とります。	B: Kami no...supuun...de kingyo o torimasu.
アンジェラ: ああ、ねつと み ネットで見ました、 み 見ました。	A: Aa, netto de mimashita, mimashita.
アンジェラ: やってみたいです。	A: Yatte mitai desu.
どうりょう め ー る 同僚: じゃ、あとでメールしますね。	B: Jaa, ato de meeru-shimasu ne.
アンジェラ: ありがとうございます。たの しみ です。	A: Arigatoo gozaimasu. Tanoshimi desu.

このフレーズを覚えよう




A: Nani ka oishii mono ga arimasu ka.

B: Soo desu nee...watashi no osusume wa, okonomiyaki desu.



B: A, kingyo-sukui mo tanoshii desu yo.

A: Kingyo-sukui...  
 “kingyo-sukui” tte nan desu ka.



B: Kami no...supuun...de kingyo o torimasu.

A: Aa, netto de mimashita.

A: Yatte mitai desu.

このことばを覚えよう		
にほんご	ひらがな	Roma-ji
来週	らいしゅう	raishuu
夏祭り	なつまつり	natsu-matsuri
お好み焼き	おこのみやき	okonomiyaki
金魚すくい	きんぎょすくい	kingyo sukui
紙	かみ	kami
とる	とる	toru
ネット	ねっと	netto
メールする	めーるする	meeru-suru
楽しみ(な)	たのしみ(な)	tanoshimi(na)

## ◆4-a どこか いいところは ありますか



1 やすひに どんなところに いったか、どこが よかったか  
まわりの人と 話し合ひましょう。

2 まわりの人に あなたの 希望を 言って いいところを  
教えてもらって ください。

## 【例】

あなた： 今度の 休みに 子どもと 出かきたいです。

子どもも 楽しめる いいところは ありませんか。

Aさん： 東松山の こども動物自然公園は どうですか。

いろいろな動物が いて 小さな子も 楽しめますよ。

あなた： いいですね。どこに ありますか

Aさん： 高坂駅から バスが 出ていますよ。



3 すきなこと、趣味を まわりの人と きき合ひましょう。

4 自分の すきなことを 紹介しましょう。

写真や 道具を 持ってきて みんなに 見せながら  
話してみましよう。



5 行ってみたいところや やってみたいことの 計画を  
立ててみましよう。その計画を 実行してみましよう。



### ◆ 4-b こうほうし 広報誌から やりたいことを 見つけよう



さいたまけん ちようそん こうほうし み  
埼玉県や 市町村の 広報誌を 見ながら やりたいことや  
行きたいイベントを 探してみよう。




まわりの ひとと どんなイベントが あるか はな 話してみよう。






◆4ー。 ことば・表現—余暇、イベントに 関する ことば

			
公園 (こうえん)	公民館 (こうみんかん)	温泉 (おんせん)	プール (ぷーる)
			
水族館 (すいぞくかん)	料理 (りょうり)	神社・寺 (じんじゃ・てら)	動物園 (どうぶつえん)
			
ショッピングモール (しょっぴんぐもーる)	映画 (えいが)	サークル活動 (さーくるかつどう)	博物館 (はくぶつかん)

 よか イベントと よく使う 表現 ひょうげん

- ✓ ○○を したい です。
- ✓ ○○に 行ってみたい です。
- ✓ 申込書もうしこみしょに 記入きにゆうしてください。
- ✓ 利用時間りようじかんは ○時～○時 です。
- ✓ 利用料りようりょう / 入館料にゆうかんりょう / 入場料にゆうじょうりょうは ○○ 円えんです。
- ✓ 今日きょうは 休館日きゅうかんびです / 定休日ていきゅうびです。
- ✓ 開館時間かいかんじかんは ○時 です。 / 閉館時間へいかんじかんは ○時 です。

びょういん い  
**病院に行こう**



びょういん くり に っ く りょう      つか にほんご まな  
**病院やクリニックを利用するときに使う日本語を学びましょう。**  
 うけつけ ひつよう てつづ いし しんさつ くすり しょほう う  
**受付での必要な手続きや医師の診察、薬の処方を受けたりするこ  
 とができるようになります。**

この場面で学べるキーワード

びょうき  
病気

けが

びょういん  
病院

くり に っ く  
クリニック

しょしん  
初診

ほけんしょう  
保険証

しんさつけん  
診察券

もんしんひょう  
問診票

かぜ

しょほうせん  
処方箋

★5-1. **かぜをひいたみたいです。**

うけつけ しょしん      つた ひつよう おうとう  
**受付で初診であることを伝えて、必要な応答ができる**  
 もんしんひょう か      りかい わ      き  
**問診票に書いてあることを理解して、分からないことを聞きながら  
 記入することができる**



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
オウ: あのう、すみません。	A: Anoo, sumimasen.

びょういんうけつけ 病院受付: はい、おはようございます。	B: Hai, ohayoo gozaimasu.
びょういんうけつけ 病院受付: こちらは初めてですか。	B: Kochira wa hajimete desu ka.
オウ: はい、初めてです。	A: Hai, hajimete desu.
びょういんうけつけ 病院受付: ああ、初診ですね。	B: Aa, shoshin desu ne.
びょういんうけつけ 病院受付: 保険証をお持ちですか。	B: Hokenshoo o omochi desu ka.
オウ: はい。	A: Hai.
びょういんうけつけ 病院受付: ちょっとお預かりしますね。	B: Chotto oazukari shimasu ne.
びょういんうけつけ 病院受付: 今日はどうなさいましたか。	B: Kyoo wa doo nasaimashita ka.
オウ: 風邪を引いたみたいです。	A: Kaze o hiita mitai desu.
びょういんうけつけ 病院受付: そうなんですね。	B: Soo nan desu ne.
びょういんうけつけ 病院受付: では、こちらの間診票に記入をお願いします。	B: Dewa, kochira no monshinhyoo ni kinyuu o onegaishimasu.
びょういんうけつけ 病院受付: 日本語ですけれど、大丈夫ですか。	B: Nihongo desu keredo, daijoobu desu ka.
オウ: はい、わからないところがあったら、聞きます。	A: Hai, wakaranai tokoro ga attara, kikimasu.
びょういんうけつけ 病院受付: あ、熱を測って、ここに書いてください。	B: A, netsu o hakatte, koko ni kaite kudasai.
オウ: あ、わかりました。	A: A, wakarimashita.
びょういんうけつけ 病院受付: では、あちらのソファでおかけになって、ご記入ください。	B: Dewa, achira no sofaa de okake ni natte, gokinyuu kudasai.
オウ: はい、ありがとうございます。	A: Hai, arigatoo gozaimasu.
オウ: すみません、これ、37度8分でした。	A: Sumimasen. Kore, sanjuu-nana-do-hachi-bu deshita.
オウ: これでいいですか。	A: Kore de ii desu ka.
びょういんうけつけ 病院受付: はい、いいですよ。	B: Hai, ii desu yo.
オウ: あと、ここは何を書けばいいですか。	A: Ato, koko wa nani o kakeba ii desu ka.

びょういんうけつけ 病院受付：ここはアレルギー… たとえ ば、薬を飲むと、のどがかゆくなるとか…。	B: Koko wa arerugii... tatoeba, kusuri o nomu to, nodo ga kayuku naru toka...
オウ：あ～、わかりました。	A: Aa, wakarimashita.
オウ：お願いします。	A: Onegaishimasu.
びょういんうけつけ 病院受付：はい、お預かりします。	B: Hai, oazukari shimasu.
びょういんうけつけ 病院受付：では、席に座って、お待ちください。	B: Dewa, seki ni suwatte, omachi kudasai.

このフレーズを覚えよう



B: Kochira wa hajimete desu ka.

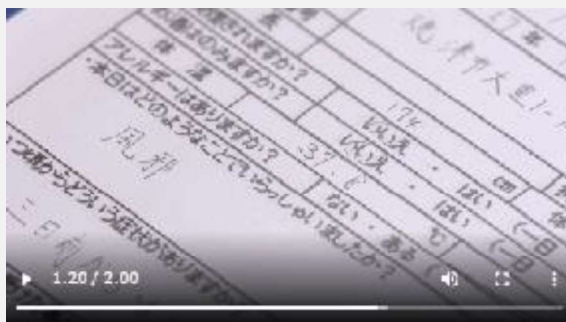
A: Hai, hajimete desu.

B: Aa, shoshin desu ne.



C: Nihongo desu keredo, daijoubu desu ka.

A: Hai, wakaranai tokoro ga attara, kikimasu.



A: Kore de ii desu ka.

B: Hai, ii desu yo.

A: Ato, koko wa nani o kakeba ii desu ka.

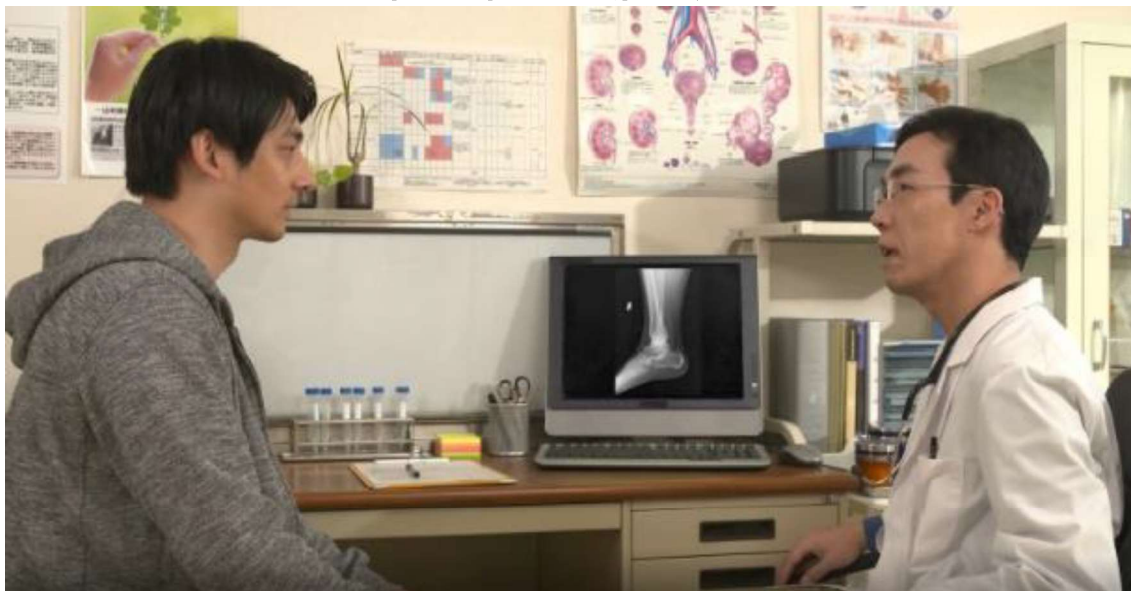
このことばを覚えよう		
にほんご	ひらがな	Roma-ji
初めて	はじめて	hajimete
初診	しよしん	shoshin
保険証	ほけんしょう	hoken-shoo
預かる	あずかる	azukaru
問診票	もんしんひょう	monshinhyoo
記入	きにゆう	kinyuu
熱	ねつ	netsu
(熱を)測る	(ねつを)はかる	(netsu o)hakaru
～度～分	～ど～ぶ	～do～bu
かぜ	かぜ	kaze



★5-2. おふろにはいってもいいですか。

しょうじょう つた  
**症状**を伝えることができる

いしゃ しじ しんさつ ないよう き りかい おうとう  
 医師の指示や診察の内容を聞いて理解し、応答ができる



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
かんごし おうさん ばん しんさつしつ はい 看護師： オウさん、3番の診察室にお入り ください	A: Oo-san, san-ban no shinsatsushitsu ni ohairi kudasai.
オウ： はい。	B: Haai.
いしゃ 医者： どうぞ。	C: Doozo.
いしゃ にもつ 医者： お荷物、そちらにどうぞ。	C: Onimotsu, sochira ni doozo.
いしゃ 医者： どうしましたか。	C: Doo shimashita ka.
かいしゃ い とちゅう ころ オウ： けさ、会社に行く途中に、転んで、 あしくび は 足首が腫れているんです。	B: Kesa, kaisha ni iku tochuu ni, koronde, ashikubi ga harete irun desu.
いしゃ 医者： じゃあ、ちょっと見ますね。	C: Jyaa, Chotto mimasu ne.
いしゃ 医者： ああ、けっこう腫れていますね。	C: Aa, kekkoo harete imasu ne.
いしゃ ねん れんとげん と 医者： 念のため、レントゲンを撮っておき ますね	C: Nen no tame, rentogen o totte okimasu ne.
オウ： はい、わかりました。	B: Hai, wakarimashita.
いしゃ ほね お 医者： ああ、骨は折れていませんね。	C: Aa, hone wa orete imasen ne.

いしや 医者: ねんざです。	C: Nenza desu.
オウ: じゃあ、お風呂に入ってもいいですか。	B: Jaa, ofuro ni haittemo ii desu ka.
いしや 医者: ああ、お風呂は2, 3日、入らないでください。	C: Aa, ofuro wa, ni-san-nichi, hairanaide kudasai.
オウ: わかりました。	B: Wakarimashita.
いしや 医者: 痛み止めの薬と、湿布を出しておきますね。	C: Itami-dome no kusuri to, shippu o dashite okimasu ne.
オウ: はい、わかりました。	B: Hai, wakarimashita.
オウ: ありがとうございます。	B: Arigatoo gozaimasu.
いしや 医者: お大事に。	C: Odaijini.

このフレーズを覚えよう



C: Doo shimashita ka.

B: Kesa, kaisha ni iku tochuu ni, koronde, ashikubi ga harete irun desu.



B: Jaa, ofuro ni haittemo ii desu ka.

C: Aa, ofuro wa, ni-san-nichi, hairanaide kudasai.

B: Wakarimashita.

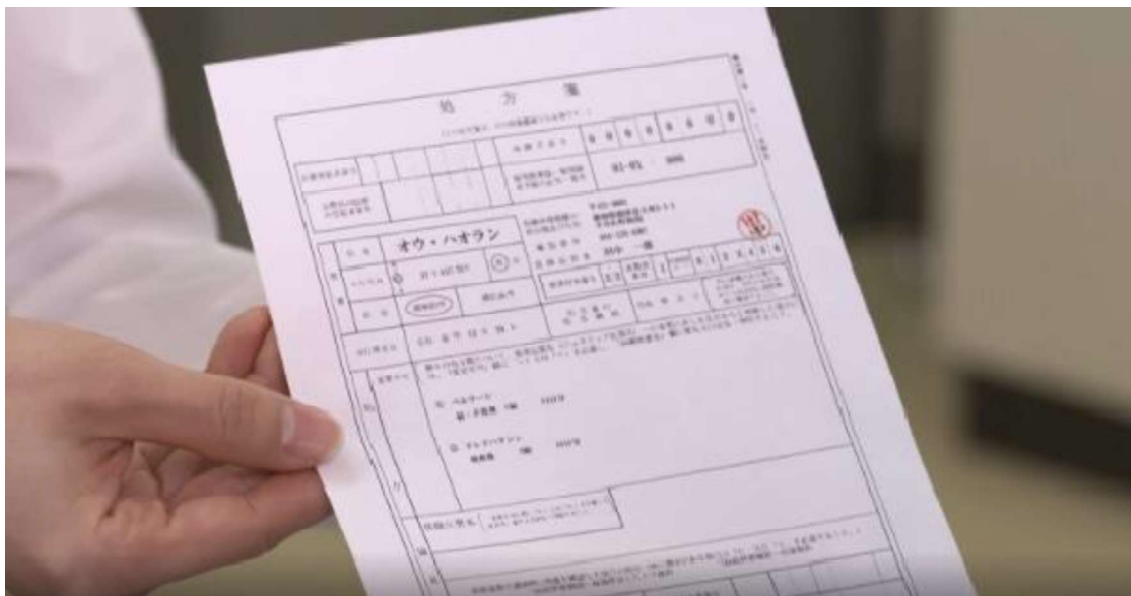
このことばを覚えよう		
にほんご	ひらがな	Roma-ji
診察室	しんさつしつ	shinsatsu-shitu
荷物	にもつ	nimotsu
途中	とちゅう	tochuu
転ぶ	ころぶ	korobu
腫れる	はれる	hareru
レントゲン	れんとげん	rentogen
撮る	とる	toru
骨	ほね	hone
折れる	おれる	oreru
ねんざ	ねんざ	nenza





★5-3. こちらがしょほうせんになります。

しょほう 処方せんがなんであるかを理解し、<sup>りかい</sup> 医者から<sup>いしや</sup> 処方された<sup>しょほう</sup> 薬の<sup>くすり</sup> 入手<sup>にゆうしゆ</sup> 方法<sup>ほうほう</sup>が<sup>わ</sup>分かる



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
びょういんうけつけ 病院受付: <sup>おう</sup> オウさん、 <sup>おう はおらん</sup> オウ・ハオランさん。	A: Oo-san, Oo haoran-san.
オウ: は〜い。	B: Haai.
びょういんうけつけ 病院受付: <sup>きょう</sup> 今日 <sup>えん</sup> は 1,600円になります。	A: Kyoo wa sen-roppyaku-en ni narimasu.
オウ: はい、 <sup>えん</sup> 2,000円 <sup>ねが</sup> でお願ひします。	B: Hai, nisen-en de onegaishimasu.
びょういんうけつけ 病院受付: <sup>えん</sup> 2,000円、 <sup>あず</sup> お預かりします。	A: Nisen-en, oazukari shimasu.
びょういんうけつけ 病院受付: <sup>えん</sup> 400円 <sup>かえ</sup> のお返しになります。	A: Yonhyaku-en no okaeshi ni narimasu.
びょういんうけつけ 病院受付: <sup>ほけんしょう</sup> それから、 <sup>しんさつけん</sup> 保険証と診察券です。	A: Sorekara, hokenshoo to shinsatsuken desu.
オウ: はい。	B: Hai.

びょういんうけつけ じ かい とき 病院受付： 次回、いらっしゃる時は、こちら の診察券をお持ちください。	A: Jikai, irassharu toki wa, kochira no shinsatsuken o omochi kudasai.
オウ： はい、わかりました。	B: Hai, wakarimashita.
びょういんうけつけ 病院受付： それから、こちらが、処方せん になります。	A: Sorekara, kochira ga, shohoosen ni narimasu.
オウ： 処方せん？	B: Shohoosen?
びょういんうけつけ 病院受付： はい、薬局で薬を買うときに、 この紙を出してください。	A: Hai, yakkyoku de kusuri o kau toki ni, kono kami o dashite kudasai.
オウ： はい。	B: Hai.
びょういんうけつけ おう きょう くすり 病院受付： オウさんは、今日、この薬が 出ています。	A: Oo-san wa, kyoo, kono kusuri ga dete imasu.
オウ： はい、わかりました。	B: Hai, wakarimashita.
オウ： どこの薬局でもいいですか。	B: Doko no yakkyoku demo ii desu ka.
びょういんうけつけ 病院受付： ああ、このビルのとなりの薬局 が一番近いですよ。	A: Aa, kono biru no tonari no yakkyoku ga ichiban chikai desu yo.
オウ： ああ、わかりました。	B: Aa, wakarimashita.
オウ： ありがとうございます。	B: Arigatoo gozaimasu.
びょういんうけつけ だいじ 病院受付： お大事に。	A: Odaijini.


このフレーズを覚えよう



A: Kyoo wa sen-roppyaku-en ni narimasu.

B: Hai, nisen-en de onegaishimasu.

A: Nisen-en, oazukari shimasu.



B: Doko no yakkyoku demo ii desu ka.

A: Aa, kono biru no tonari no yakkyoku ga ichiban chikai desu yo

B: Aa, wakarimashita.

このことばを覚えよう		
にほんご	ひらがな	Roma-ji
診察券	しんさつけん	shinsatsu-ken
次回	じかい	jikai
処方せん	しょうほうせん	shohoosen
薬局	やっきょく	yakkyoku
薬	くすり	kusuri
(紙を)出す	(かみを)だす	(kami o)dasu
お大事に	おだいじに	odaijini

◆ 5-a <sup>なにか</sup> <sup>い</sup> 何科に 行きますか。



<sup>せん</sup> 線で つなぎましょう。

どう しましたか。

どこへ 行きますか。



<sup>せき</sup> <sup>で</sup> 咳が 出る

<sup>げ か</sup> 外科



やけど

<sup>ない か</sup> 内科



<sup>はつねつ</sup> <sup>ねつ</sup> 発熱  
(熱が ある)

<sup>しょうにか</sup> 小児科



めまいが する  
(目が まわる)

<sup>さんふじんか</sup> 産婦人科



<sup>はっしん</sup> 発疹が ある  
(ブツブツが ある)

<sup>ひ ふ か</sup> 皮膚科




<sup>こし</sup> 腰を 打った  
<sup>だぼく</sup> (打撲 した)

<sup>せいけいげ か</sup> 成形外科




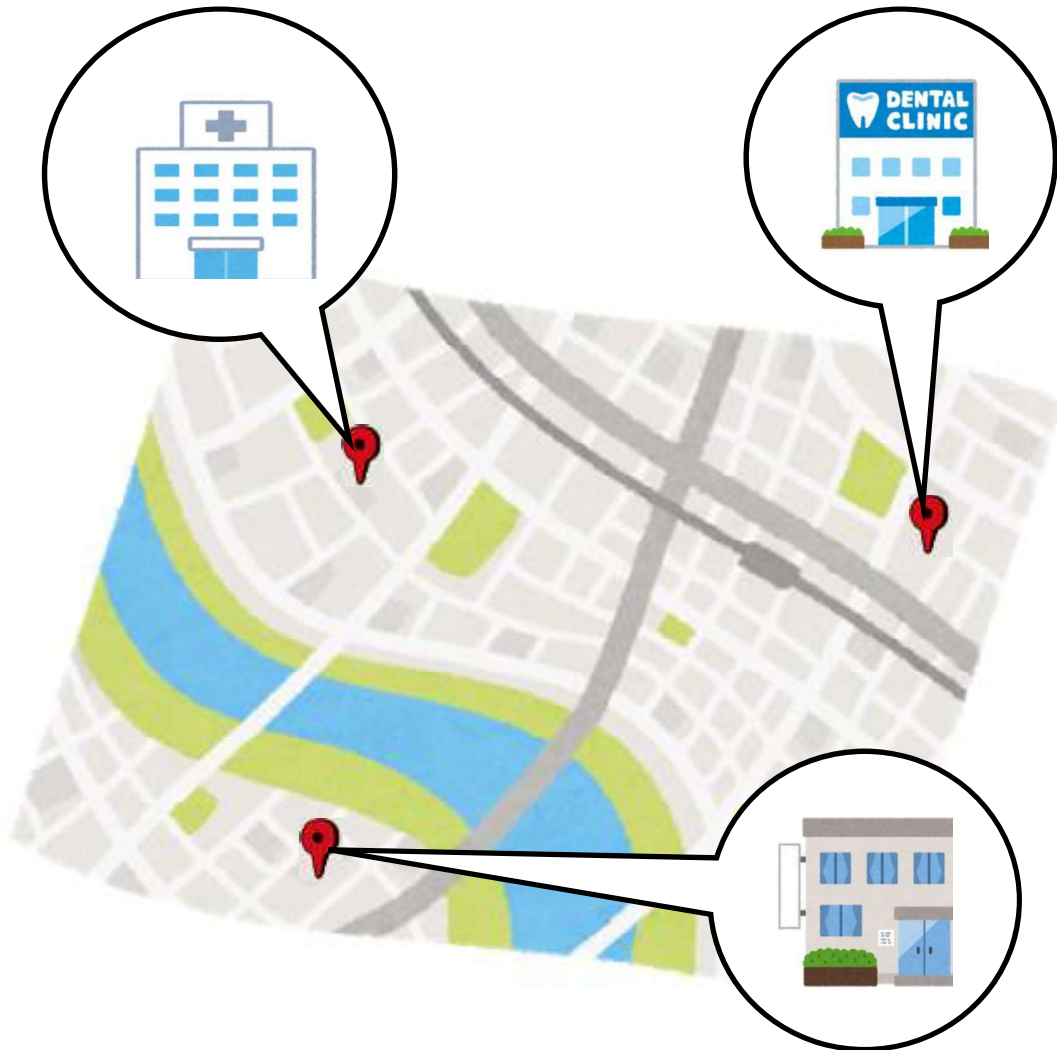
<sup>なか</sup> <sup>いた</sup> お腹が 痛い

◆5-b 「医療機関マップ」を作ろう！

 1 みんなで まちの <sup>びょういん</sup> 病院や <sup>いいん</sup> 医院について <sup>はな</sup> 話しましょう。

- ✓ どの <sup>びょういん</sup> 病院・<sup>いいん</sup> 医院に <sup>い</sup> 行ったことが ありますか。
- ✓ ことばの <sup>さぽーと</sup> サポートがある <sup>びょういん</sup> 病院は どこですか。

 2 <sup>きょうしつ</sup> 教室の <sup>ひと</sup> 人たちと <sup>いっしょ</sup> 一緒に <sup>まちの</sup> まちの <sup>びょういん</sup> 病院や <sup>いいん</sup> 医院の <sup>じょうほう</sup> 情報を <sup>あつ</sup> 集めて <sup>ちず</sup> 地図を <sup>つく</sup> 作ってみましょう。



きんきゅう
たす
QR  
**緊急のときは、助けをもとめよう**

じけん じこ 事件や事故にあったときに、たすけを 求めるための にほんご まな 日本語を学びましょう。

きんきゅうじたい お 緊急事態が起こったときに、ひやくとおばん ひやくじゅうきゅうばん でんわ 110番や119番に電話をかけて、たすけを 求めることができるようになります。

ばめん まな きーわーど  
この場面で学べるキーワード

けいさつ 警察	110番 (ひやくとおばん)	じけん 事件	じこ 事故	きゅうきゅうしゃ 救急車	しょうぼうしゃ 消防車
ひやくじゅうきゅうばん 119番	かじ 火事	たす 助ける	こうつうじこ 交通事故		

★6-1. じけんですか、じこですか。

ひやくとおばん でんわ 110番に電話をして、じょうきょう かんたん 状況を簡単に伝え、けいさつ よ 警察を呼ぶことができる

じぶん がいこくじん 自分が外国人であり、せつめい じゅうぶん 説明が十分にできないことを伝えることができる



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
警察: 警察です。	A: Keesatsu desu.
警察: 事件ですか、事故ですか。	A: Jiken desu ka, jiko desu ka.
オウ: 事故です。	B: Jiko desu.
オウ: 友だちが車にはねられました。	B: Tomodachi ga kuruma ni haneraremashita.
警察: 場所はどこですか。	A: Basho wa doko desu ka.
オウ: 焼津市大里の信号の近くです。	B: Yaizu-shi oozato no shingoo no chikaku desu.
警察: どのような状況でしたか。	A: Dono yoona jookyoo deshita ka.
オウ: …すみません…わたしは外国人です。	B: ...Sumimasen...watashi wa gaikokujin desu.
オウ: 日本語があまりできません。	B: Nihongo ga amari dekimasen.
オウ: 早く来てください。	B: Hayaku kite kudasai.
警察: 分かりました。	A: Wakarimashita.
警察: あなたのお名前を教えてください。	A: Anata no onamae o oshiete kudasai.
オウ: 名前は、オウ・ハオランです。	B: Namae wa, Oo haoran desu.
警察: オウさんの住所は？	A: Oo-san no juusho wa?
オウ: 住所は、焼津市大里1-1-1です。	B: Juusho wa, Yaizu-shi oozato ichi no ichi no ichi desu.
警察: 分かりました。	A: Wakarimashita.
警察: そちらに警察が向かっています。	A: Sochira ni keesatsu ga mukatte imasu.
警察: それから、すぐに救急車も手配します。	A: Sorekara, suguni kyuukyuuusha mo tehai-shimasu.
警察: そこで待っていてください。	A: Soko de matte ite kudasai.
オウ: はい、お願いします。	B: Hai, onegaishimasu.

このフレーズを覚えよう



A: Keesatsu desu.

A: Jiken desu ka, jiko desu ka.

B: Jiko desu.



B: Jiko desu.

A: Tomodachi ga kuruma ni haneremashita.



A: Dono yoona jookyoo deshita ka.

B: ...Sumimasen... watashi wa gaikokujin desu.

B: Nihongo ga amari dekimasen.

このことばを覚えよう

にほんご	ひらがな	Roma-ji
警察	けいさつ	keesatsu
事件	じけん	jiken
事故	じこ	jiko
車	くるま	kuruma
はねる	はねる	haneru



信号	しんごう	shingoo
外国人	がいこくじん	gaikoku-jin
向かう	むかう	mukau
救急車	きゅうきゅうしゃ	kyuukyuu-sha
手配する	てはいする	tehai-suru

★6-2. たすけてください。

事件じけんや事故じこが起きたことを、周りまわの人に伝えひと、110番ひゃくとおばんに電話でんわする  
ように頼たのむことができる



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
アンジェラ: すみません、助 <small>たす</small> けてください。	A: Sumimasen, tasukete kudasai.
通行人 <small>つうこうにん</small> : どうしたんですか。	B: Doo shitan desu ka.
アンジェラ: 友だち <small>とも</small> が車 <small>くるま</small> にはねられたんです。	A: Tomodachi ga kuruma ni haneraretan desu.
通行人 <small>つうこうにん</small> : ええっ…	B: Eett…
アンジェラ: わたしは外国 <small>がいこくじん</small> 人です。	A: Watashi wa gaikokujin desu.
アンジェラ: 日本語 <small>にほんご</small> がわ <small>わ</small> かりません。	A: Nihongo ga wakarimasen.
アンジェラ: 助 <small>たす</small> けてください。	A: Tasukete kudasai.
通行人 <small>つうこうにん</small> : 分 <small>わ</small> かりました。	B: Wakarimashita.
通行人 <small>つうこうにん</small> : 今 <small>いま</small> 、警察 <small>けいさつ</small> を呼 <small>よ</small> びました。	B: Ima, keesatsu o yobimashita.
通行人 <small>つうこうにん</small> : ここ <small>ま</small> で待 <small>ま</small> っててください。	B: Koko de matte ite kudasai.
アンジェラ: ありがとうごさいます。	A: Arigatoo gozaimasu.

このフレーズを覚えよう



A: Sumimasen, tasukete kudasai.

B: Doo shitan desu ka.



B: Doo shitan desu ka.

A: Tomodachi ga kuruma ni haneraretan desu.



A: Watashi wa gaikokujin desu.

A: Nihongo ga wakarimasen.

A: Tasukete kudasai.

B: Wakarimashita.

このことばを覚えよう

にほんご	ひらがな	Roma-ji
すみません	すみません	sumimasen
助ける	たすける	tasukeru
はねる	はねる	haneru
外国人	がいこくじん	gaikoku-jin
日本語	にほんご	nihon-go

警察	けいさつ	keesatsu
呼ぶ	よぶ	yobu
待つ	まつ	matsu

### ★6-3. かじですか、きゅうきゅうですか。

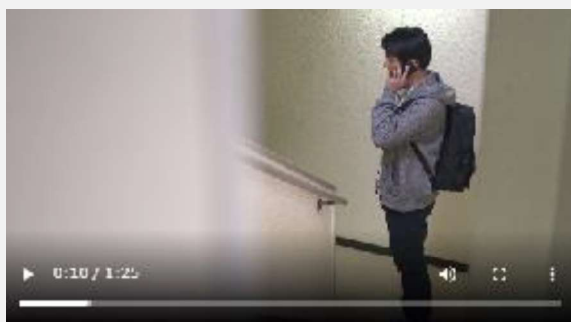
ひやくじゅうきゅうばん でんわ じ こ はっせいばしょ じょうきょう かんたん つた  
**1 1 9 番に電話をして、事故の発生場所や状況を簡単に伝え、**  
 きゅうきゅうしゃ しょうぼうしゃ よ  
**救急車や消防車を呼ぶことができる**  
じぶん がいこくじん せつめい じゅうばん つた  
**自分が外国人であり、説明が十分にできないことを伝えることができる**



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
しょうぼうしょ <small>ひやくじゅうきゅうばんしょうぼうしょ</small> 消防署： はい、1 1 9 番消防署です。	A : Hai, hyaku-juu-kyuu-ban shooboosho desu.
しょうぼうしょ <small>か じ きゅうきゅう</small> 消防署： 火事ですか、救急ですか。	A : Kaji desu ka, kyuu-kyuu desu ka.
オウ <small>きゅうきゅう</small> オウ： 救急です。	B : Kyuu-kyuu desu.
しょうぼうしょ <small>きゅうきゅうしゃ ひつよう</small> 消防署： 救急車が必要ですか。	A : Kyuu-kyuu-sha ga hitsuyoo desu ka.
オウ <small>ひつよう</small> オウ： はい、必要です。	B : Hai, hitsuyoo desu.
しょうぼうしょ <small>じゅうしょ おし</small> 消防署： 住所を教えてください。	A : Juusho o oshiete kudasai.
オウ <small>や いづし おおざと</small> オウ： 焼津市大里1-1-1です。	B : Yaizu-shi oozato ichi no ichi no ichi desu.
しょうぼうしょ <small>なまえ おし</small> 消防署： お名前を教えてください。	A : Onamae o oshiete kudasai.

オウ: オウ・ハオランです。 <small>おう はおらん</small>	B: Oo haoran desu.
消防署: どうしましたか。 <small>しょうぼうしょ</small>	A: Doo shimashita ka.
オウ: 友だちが階段から落ちました。 <small>とも かいだん お</small>	B: Tomodachi ga kaidan kara ochimashita.
消防署: 男性ですか、女性ですか。 <small>しょうぼうしょ だんせい じょせい</small>	A: Dansee desu ka, josee desu ka.
オウ: 男性です。 <small>だんせい</small>	B: Dansee desu.
消防署: 意識はありますか。 <small>しょうぼうしょ いしき</small>	A: Ishiki wa arimasu ka.
オウ: いし...いし... すいません、 わたしは外国人です。 <small>がいこくじん</small>	B: Ishi...ishi... Suimasen, watashi wa gaikokujin desu.
オウ: 日本語があまり分かりません。 <small>にほんご わ</small>	B: Nihongo ga amari wakarimasen.
消防署: 分かりました。 <small>しょうぼうしょ わ</small>	A: Wakarimashita.
消防署: すぐ救急車が行きます。 <small>しょうぼうしょ きゅうきゅうしゃ い</small>	A: Sugu kyuukyuuasha ga ikimasu.
消防署: そこで待っていてください。 <small>しょうぼうしょ ま</small>	A: Soko de matte ite kudasai.
オウ: ありがとうございます。	B: Arigatoo gozaimasu.
オウ: よろしくお願いします。 <small>ねが</small>	B: Yoroshiku onegaishimasu.

このフレーズを覚えよう



A: Hai, hyaku-juu-kyuu-ban shooboosho desu.

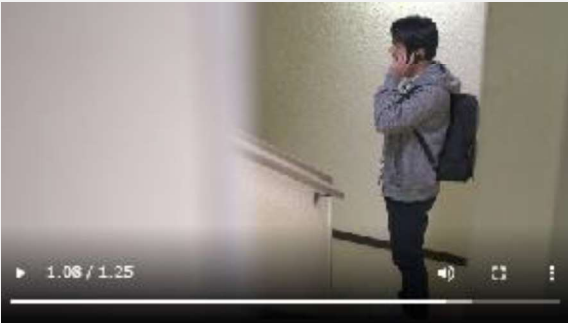
A: Kaji desu ka, kyuukyuu desu ka.

B: Kyuukyuu desu.



A: Dansee desu ka, josee desu ka.

B: Dansee desu.



A: Sugu kyuukeyuusha ga ikimasu.


A: Soko de matte ite kudasai.

B: Arigatoo gozaimasu.

B: Yoroshiku onegaishimasu.

このことばを覚えよう		
にほんご	ひらがな	Roma-ji
火事	かじ	kaji
救急	きゅうきゅう	kyuukyuu
救急車	きゅうきゅうしゃ	kyuukyuu-sha
必要(な)	ひつよう(な)	hitsuyoo(na)
住所	じゅうしょ	juusho
階段	かいだん	kaidan
落ちる	おちる	ochiru
男性	だんせい	dansee
女性	じょせい	josee
待つ	まつ	matsu

◆ 6-a <sup>たいへん</sup> 大変！ <sup>ひと</sup> まわりの人に <sup>い</sup> 言おう！

 <sup>かじ</sup> 火事や <sup>じこ</sup> 事故、<sup>じけん</sup> 事件を <sup>ひと</sup> まわりの人に <sup>つた</sup> 伝えよう。

 <sup>かじ</sup> 火事のとき


✓ <sup>かじ</sup> 火事だー！ <sup>だれ</sup> 誰か <sup>き</sup> 来てください！

✓ <sup>しょうぼう</sup> 消防に <sup>でんわ</sup> 電話を <sup>ねが</sup> お願いします！

✓ <sup>ひやくじゅうきゅうばん</sup> 119番 <sup>して</sup> してください。

✓ <sup>に</sup> 逃げてください！



 <sup>じこ</sup> 事故のとき

✓ <sup>ひと</sup> 人が <sup>たお</sup> 倒れています、<sup>だれ</sup> 誰か <sup>たす</sup> 助けてください！


✓ <sup>きゅうきゅうしゃ</sup> 救急車に <sup>でんわ</sup> 電話を <sup>して</sup> ください！

✓ <sup>けいさつ</sup> 警察に <sup>でんわ</sup> 電話を <sup>して</sup> ください！

✓ <sup>えいーでいー</sup> AEDを <sup>も</sup> 持って <sup>きて</sup> ください！

✓ <sup>ひと</sup> 人を <sup>たくさん</sup> たくさん <sup>よ</sup> 呼んで <sup>きて</sup> ください。



 <sup>じけん</sup> 事件のとき

✓ <sup>どろぼう</sup> 泥棒！

✓ <sup>だれ</sup> 誰か <sup>き</sup> 来て！

✓ <sup>たす</sup> 助けて！

✓ <sup>ひやくとおばん</sup> 110番 <sup>して</sup> して！





◆ 6-b 火事や 事故に そなえる

🔍 消火器や AEDについて おいている場所や  
 つかかた かくにん  
 使い方を 確認しよう。

1 消火器は あなたの 身の回りの どこに ありますか。



2 消火器の 使い方を 確認しましょう。

3 街で 消火器を 見つけましょう。どこに ありますか。

4 あなたの 家に 火災報知器は ありますか。



5 火事の 時の 避難経路を 確認しましょう。



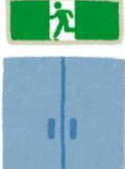








6 街で AEDの 置いてある場所を 確認しましょう。  
 AEDの 置き場所を 覚えておきましょう (歯医者、コンビニなど)。

7 救命救急訓練に 参加して AEDの使い方を 確認しましょう。



◆6-1. ことば・表現—<sup>ひょうげん</sup> 火事 <sup>かじ</sup> 事故 <sup>じこ</sup> に <sup>かん</sup> 関する ことば

			
消火器 (しょうかき)	AED (えーいーでいー)	非常口 (ひじょうぐち)	火事 (かじ)
			
救急 (きゅうきゅう)	110番 (ひやくとうばん)	119番 (ひやくじゅうきゅうばん)	救急車 (きゅうきゅうしゃ)

 <sup>かじ</sup> 火事に <sup>かん</sup> 関する よく <sup>つか</sup> 使うことば・表現 <sup>ひょうげん</sup>

A : <sup>かじ</sup> 火事ですか。 <sup>きゅうきゅう</sup> 救急ですか。


あなた : <sup>かじ</sup> 火事です。

A : <sup>ばしょ</sup> 場所は どこですか。

あなた : <sup>し</sup> さいたま市 <sup>く</sup> さいたま区 <sup>いちのいちのいち</sup> さいたま1-1-1 です。

A : あなたの <sup>なまえ</sup> 名前と <sup>でんわばんごう</sup> 電話番号を <sup>おし</sup> 教えてください。


あなた : <sup>たろう</sup> さいたま 太郎 です  
<sup>でんわばんごう</sup> 電話番号は <sup>ぜろきゅうぜろ</sup> 090-1234-<sup>いちにいさんよん</sup> ××××です。

 <sup>じこ</sup> 事故に <sup>かん</sup> 関する よく <sup>つか</sup> 使うことば・表現 <sup>ひょうげん</sup>

A : <sup>いしき</sup> 意識は ありますか。

あなた : <sup>はな</sup> 話すことが できます。

やくしょ い  
**役所に行こう**



やくしょ てつづ ひつよう にほんご まな  
**役所で手続きをするときに必要な日本語を学びましょう。**  
 ぜいきん ねんきん けんこうほけん こうてき せいど しゅうい にほんじん  
**税金や年金、健康保険のような公的な制度について、周囲の日本人**  
**に質問したり、助言をもらったりすることができるようになります。**

ばめん まな きーわーど  
**この場面で学べるキーワード**

やくしょ  
役所

てつづ  
手続き

ざいりゅうかーど  
在留カード

じゅうみんとうろく  
住民登録

ひこ  
引っ越し

しよとくぜい  
所得税

じゅうみんぜい  
住民税

ねんきん  
年金

きゅうりょう  
給料

せいど  
制度

**★7-1. じゅうみんとうろくのてつづきをおねがいします。**

ひ こ さき やくしょ じゅうみんとうろく てつづ やくしょ ひと  
**引っ越し先の役所で住民登録の手続きをするために、役所の人の**  
**日本語が理解でき、不明な点を聞いたりすることができる**



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
オウ: あの…。	A: Ano....
市役所職員: はい。	B: Hai.
オウ: 先週、日本へ来ました。	A: Senshoo, nihon e kimashita.
オウ: 潮来市の横川町に住むことになりました。	A: Itako-shi no yokokawachoo ni sumu koto ni narimashita.
オウ: どんな手続きをしたらいいですか。	A: Donna tetsuzuki o shitara ii desu ka.
市役所職員: いつから、潮来市にお住まいですか。	B: Itsu kara, Itako-shi ni osumai desu ka.
オウ: あ、昨日からです。	A: A, kinoo kara desu.
市役所職員: ああ、もう潮来市にお住まいなんですね。	B: Aa, moo Itako-shi ni osumai nan desu ne.
市役所職員: 分かりました。	B: Wakarimashita.
市役所職員: では、住民登録の手続きをお願いします。	B: Dewa, juumin-tooroku no tetsuzuki o onegaishimasu.
オウ: じゅうみん…とうろく…って、何ですか。	A: “Juumin...tooroku”...tte, nan desu ka.
市役所職員: 潮来市の住民ですよ、潮来市に住んでいますよ…という意味の登録です。	B: Itako-shi no juumin desu yo, Itako-shi ni sunde imasu yo...to yuu imi no tooroku desu.
オウ: ああ、分かりました。	A: Aa, wakarimashita.
市役所職員: パスポートと在留カードをお持ちですか。	B: Pasupooto to zairyuu-kaado o omochi desu ka.
オウ: はい、あります。	A: Hai, arimasu.
市役所職員: オウ・ハオランさんですね。	B: Oo haoran-san desu ne.
市役所職員: ご家族は。	B: Gokazoku wa.
オウ: あ、一人です。	A: A, hitori desu.
市役所職員: 分かりました。	B: Wakarimashita.
市役所職員: こちら、ちょっとお預かりしますね。	B: Kochira, chotto oazukari shimasu ne.
オウ: はい。	A: Hai.

市役所職員: では、こちらの用紙にご記入ください。	B: Dewa, kochira no yooshi ni gokinyuu kudasai.
オウ: はい。	A: Hai.
市役所職員: これ、記入するのは、この太い線の中だけでいいですよ。	B: Kore, kinyuu-suru no wa, kono futoi sen no naka dake de ii desu yo.
オウ: はい。	A: Hai.
市役所職員: 分からないことがあったら、聞いてください。	B: Wakaranai koto ga attara, kiite kudasai.
オウ: はい、ありがとうございます。	A: Hai, arigatoo gozaimasu.
オウ: あのう、これでいいですか。	A: Anoo, kore de ii desu ka.
市役所職員: はい…、大丈夫です。	B: Hai..., daijoobu desu.
市役所職員: では、登録ができれば、この番号でお呼びしますので、あちらでおかけになってお待ちください。	B: Dewa, tooroku ga dekitara, kono bangoo de oyobi shimasu node, achira de okake ni natte omachi kudasai.
オウ: はい、よろしくお願いします。	A: Hai, yoroshiku onegaishimasu.

このフレーズを覚えよう



B: Dewa, juumin-tooroku no tetsuzuki o onegaishimasu.


A: “Juumin... tooroku”... tte, nan desu ka.

B: Itako-shi no juumin desu yo, Itako-shi ni sunde imasu yo... to yuu imi no tooroku desu.



B: Pasupooto to zairyuu-kaado o omochi desu ka.

A: Hai, arimasu.



B: Gokazoku wa.

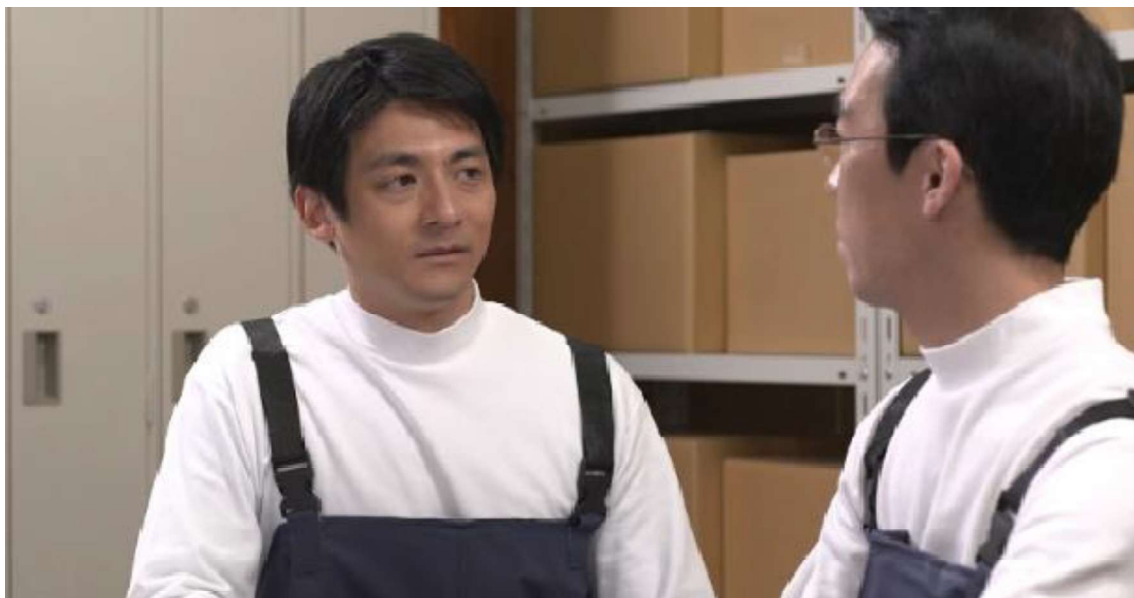
A: A, hitori desu.

このことばを覚えよう		
にほんご	ひらがな	Roma-ji
先週	せんしゅう	senshuu
手続き	てつづき	tetsuzuki
住民	じゅうみん	juumin
登録	とうろく	tooroku
在留カード	ざいりゅうカード	zairyuu-kaado
番号	ばんごう	bangoo
住む	すむ	sumu
(お)住まい	(お)すまい	(o)sumai
(ご)家族	(ご)かぞく	(go)kazoku

★7-2. これはしょとくぜいです。

どうりょう じょうし ぜいきん し き  
 同僚や上司に、税金について知らないことや気になったことを聞くことができる

せつめい りかい  
 その説明が理解できる



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
オウ: 佐藤さん、ちょっと、教えてほしいことがあるんですけど...聞いてもいいですか。	A: Satoo-san, chotto, oshiete hoshii koto ga arun desu kedo...kiitemo ii desu ka.
先輩社員: はい、どうぞ。	B: Hai, doozo.
オウ: 給料のことなんですけど...。	A: Kyuuryoo no koto nan desu kedo....
先輩社員: どうしましたか。	B: Doo shimashita ka.
オウ: 最初に聞いた給料より、ずいぶん少ないんです。	A: Saisho ni kiita kyuuryoo yori, zuibun sukunain desu.
オウ: どうしてですか。	A: Dooshite desu ka.
先輩社員: 今、給与明細を持っていますか。	B: Ima, kyuuuyo-meesai o motte imasu ka.
オウ: はい、今日、もらったばかりです。	A: Hai, kyoo, moratta bakari desu.
先輩社員: 見てもいいですか。	B: Mitemo ii desu ka.

オウ: はい、どうぞ。	A: Hai, doozo.
先輩社員: 日本では、給料から色々なお金が引かれるんですよ。	B: Nihon de wa, kyuuryoo kara iroirona okane ga hikarerun desu yo.
先輩社員: そう、例えば、これは所得税です。	B: Soo, tatoeba, kore wa shotokuzee desu.
オウ: 所得税・・・。	A: Shotokuzee....
先輩社員: 給料をもらったら、必ず国に税金を払うんですよ。	B: Kyuuryoo o morattara, kanarazu kuni ni zeekin o haraun desu yo.
オウ: えっ? 外国人も払わなければならないんですか。	A: Ett? Gaikokujin mo harawanakereba naranain desu ka.
先輩社員: はい、そうですよ。	B: Hai, soo desu yo.
先輩社員: それから、これは、「住民税」です。	B: Sorekara, kore wa, "juuminzee" desu.
オウ: 住民税・・・	A: Juuminzee...
先輩社員: オウさんは日本に来たばかりですから、今年は払いません。	B: Oo-san wa nihon ni kita bakari desu kara, kotoshi wa haraimasen.
先輩社員: でも、来年からは、払わなければなりません。	B: Demo, rainen kara wa, harawanakereba narimasen.
オウ: 所得税と住民税は、どう違いますか。	A: Shotokuzee to juuminzee wa, doo chigaimasu ka.
先輩社員: ああ、住民税は、住んでいる市と県に払います。	B: Aa, juuminzee wa, sunde iru shi to ken ni haraimasu.
オウ: へえ、色々な税金があるんですね。	A: Hee, iroirona zeekin ga arun desu ne.
先輩社員: そうですね。	B: Soo desu ne.
先輩社員: 給料が高くなれば、税金も高くなりますよ。	B: Kyuuryoo ga takaku nareba, zeekin mo takaku narimasu yo.



このフレーズを覚えよう



A: Satoo-san, chotto, oshiete hoshii koto ga arun desu kedo... kiitemo ii desu ka.

B: Hai, doozo.

A: Kyuuryoo no koto nan desu kedo....



B: Kyuuryoo o morattara, kanarazu kuni ni zeekin o haraun desu yo.

A: Ett? Gaikokujin mo harawanakereba naranain desu ka.



A: Shotokuzee to juuminzee wa, doo chigaimasu ka.

B: Aa, juuminzee wa, sunde iru shi to ken ni haraimasu.

A: Hee, iroirona zeekin ga arun desu ne.

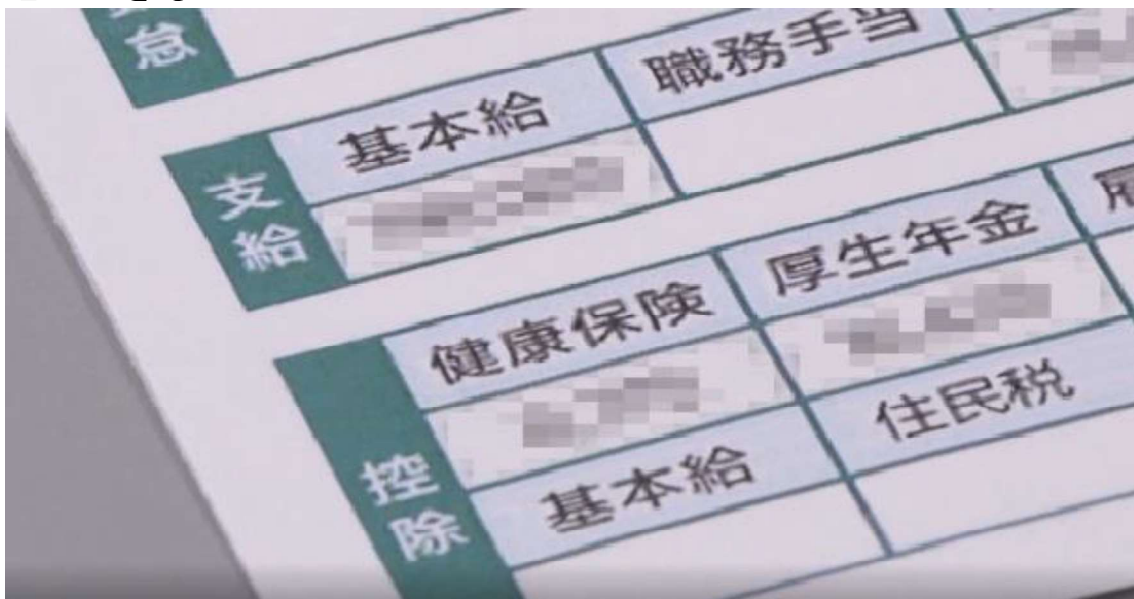
このことばを覚えよう

にほんご	ひらがな	Roma-ji
税金	ぜいきん	zeekin
所得税	しょとくぜい	shotoku-zee
住民税	じゅうみんぜい	juumin-zee

給料	きゅうりょう	kyuuryoo
給与明細	きゅうよめいさい	kyuuyo-meesai
少ない	すくない	sukunai
引く	ひく	hiku
市	し	shi
県	けん	ken

★7-3. これはけんこうほけんです。

どうりょう じょうし ねんきん けんこうほけん し き  
 同僚や上司に、年金や健康保険について、知らないことや気にな  
 ったことを聞くことができる  
 その説明が理解できる  
 せいど ぎもんでん かいけつ そうだん  
 制度について疑問点についてどう解決したらいいか、相談するこ  
 とができる



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
オウ: これも、税金ですか。	A: Kore mo, zeekin desu ka.
先輩社員: いいえ、これは、保険です。	B: Iie, kore wa, hoken desu.
オウ: 保険…。	A: Hoken....
先輩社員: 色々な保険がありますけど、これは健康保険です。	B: Iroirona hoken ga arimasu kedo, kore wa kenkoo-hoken desu.
オウ: ああ、健康保険は、わかります。	A: Aa, kenkoo-hoken wa, wakarimasu.
オウ: この間、保険証をもらいました。	A: Kono aida, hokenshoo o moraimashita.
先輩社員: ああ、そうですか。	B: Aa, soo desu ka.
オウ: 保険証があれば、病院で払うお金が少なくなりますね。	A: Hokenshoo ga areba, byooin de harau okane ga sukunaku narimasu ne.
先輩社員: はい、そうです、そうです。	B: Hai, soo desu soo desu.

せんぱいしゃいん 先輩社員: 30%だけ払えば、いいですよ。	B: Sanjuppaasento dake haraeba, iin desu yo.
オウ: これは、何ですか。	A: Kore wa, nan desu ka.
せんぱいしゃいん 先輩社員: これは、「年金」です。	B: Korewa, "nenkin" desu.
せんぱいしゃいん 先輩社員: 保険も年金も、毎月お金を払います。	B: Hoken mo nenkin mo, maitzuki okane o haraimasu.
オウ: ふ〜ん……	A: fuun...
せんぱいしゃいん 先輩社員: 年をとったり、病気や事故で働けなくなったりしたら、国からお金をもらうことができるんですよ。	B: Toshi o tottari, byooki ya jiko de hatarakenaku nattari shitara, kuni kara okane o morau koto ga dekirun desu yo.
オウ: へえ……。	A: Hee...
オウ: 年金は、何歳まで、払いますか。	A: Nenkin wa, nan-sai made, haraimasu ka.
せんぱいしゃいん 先輩社員: 年金の種類によって違いますけど、誰でも60歳までは払わなければなりません。	B: Nenkin no shurui ni yotte chigaimasu kedo, dare demo rokujussai made wa harawanakereba narimasen.
オウ: でも、わたしは、何年か働いたら、国へ帰ろうと思っています。	A: Demo, watashi wa, nannen ka hataraitara, kuni e kaeroo to omotte imasu.
せんぱいしゃいん 先輩社員: そうですか。	B: Soo desu ka.
せんぱいしゃいん 先輩社員: もしかしたら、出身国によって払い方が変わるかもしれません。	B: Moshi ka shitara, shusshinkoku ni yotte haraikata ga kawaru kamoshiremasen.
オウ: 国によって制度が違いますから、難しいですね。	A: Kuni ni yotte seedo ga chigaimasu kara, muzukashii desu ne.
せんぱいしゃいん 先輩社員: そうですね。	B: Soo desu ne.
オウ: 明日、人事課の山田さんに聞いてみることにします。	A: Ashita, jinjika no Yamada-san ni kiite miru koto ni shimasu.
せんぱいしゃいん 先輩社員: そうですね、大切なことですから、ぜひそうしてください。	B: Soo desu ne, taisetsuna koto desu kara, zehi soo shite kudasai.
オウ: はい。	A: Hai.

## このフレーズを覚えよう



B: Iroirona hoken ga arimasu kedo, kore wa kenkoo-hoken desu.

A: Aa, kenkoo-hoken wa, wakarimasu.

A: Kono aida, hokenshoo o moraimashita.



B: Toshi o tottari, byooki ya jiko de hatarakenaku nattari shitara, kuni kara okane o morau koto ga dekirun desu yo.

A: Hee.

A: Nenkin wa, nan-sai made, haraimasu ka.

B: Nenkin no shurui ni yotte chigaimasu kedo, dare demo rokujussai made wa harawanakereba narimasen.



B: Nenkin no shurui ni yotte chigaimasu kedo, dare demo rokujussai made wa harawanakereba narimasen.

A: Demo, watashi wa, nannen ka hataraitara, kuni e kaeroo to omotte imasu.

このことばを覚えよう		
にほんご	ひらがな	Roma-ji
保険	ほけん	hoken
健康保険	けんこうほけん	kenkoo-hoken
保険証	ほけんしょう	hoken-shoo
年金	ねんきん	nenkin
病気	びょうき	byooki
事故	じこ	jiko
制度	せいど	seedo
種類	しゅるい	shurui
大切(な)	たいせつ(な)	taisetsu(na)

◆ 7-a <sup>とどうふけん し くちょうそん</sup> 都道府県と市区町村



<sup>にほんちず</sup> 日本地図から <sup>さいたまけん</sup> 埼玉県を <sup>えら</sup> 選んでください。



<sup>さいたまけん</sup> 埼玉県の <sup>ちず</sup> 地図から あなたの <sup>す</sup> 住んでいる <sup>しちょうそん</sup> 市町村を <sup>えら</sup> 選んでください。



◆ 7-b 市／区役所・町／村役場で できますか。

みなさんが 住んでいる 市／区／町／村の 役所／役場で、次のことは できますか。みなさんの 国では、どうでしたか。

① 国民健康保険への加入

② 生活保護の受給

③ 公営住宅への申込み

④ 銀行口座の開設

⑤ 国民年金への加入

⑥ 税金の納入

⑦ 自動車運転免許の取得

⑧ 幼稚園・保育園への入園／入所

⑨ 求職、就職、転職、退職

⑩ 在留資格の変更、在留期限の更新、再入国許可申請


⑪ 住民登録

⑫ 婚姻届、離婚届







◆7ー。 ことば・表現－役所／役場の サービスの ことば

 役所／役場で よく 使う ことば を 選ぼう。  
 どんなことに 関する ことばなのかを 考えよう。

税金・年金 に関する ことば



保険 に関する ことば



子ども に関する ことば



引っ越し に関する ことば



- |                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| 1. 納付(のうふ)                      | 2. 免除(めんじょ)         |
| 3. 支払(しはらい)                     | 4. 滞納(たいのう)         |
| 5. 転入届(てんにゆうとどけ)                | 6. 転出届(てんしゅつとどけ)    |
| 7. 住民登録(じゅうみんとうろく)              | 8. 住民票(じゅうみんひょう)    |
| 9. 戸籍(こせき)                      | 10. 婚姻届(こんいんとどけ)    |
| 11. 離婚届(りこんとどけ)                 | 12. 出生届(しゅっせいとどけ)   |
| 13. 住民基本台帳カード(じゅうみんきほんだいちょうカード) |                     |
| 14. マイナンバーカード(まいなんばーカード)        |                     |
| 15. 幼稚園(ようちえん)                  | 16. 所得税(しょとくぜい)     |
| 17. 住民税(じゅうみんぜい)                | 18. 国民年金(こくみんねんきん)  |
| 19. 健康保険(けんこうほけん)               | 20. 健康診断(けんこうしんだん)  |
| 21. 国民健康保険(こくみんけんこうほけん)         | 22. 予防接種(よぼうせつしゅ)   |
| 23. 児童手当(じどうてあて)                | 24. 保育園・所(ほいくえん・しょ) |

としょかん い  
**図書館に行ってみよう**



としょかん こうきょうせつ りょう とき ひつよう にほんご まな  
**図書館のような公共施設を利用する時に必要な日本語を学びましょう。**  
 りょう かーど つく りょうほうほう かかりいん しつもん  
**利用するためのカードを作ったり、利用方法について係員に質問**  
**したりすることができるようになります。**

ばめん まな きーわーど  
**この場面で学べるキーワード**

- |              |                      |                 |            |               |               |
|--------------|----------------------|-----------------|------------|---------------|---------------|
| としょかん<br>図書館 | りょうしゃ かーど<br>利用者カード  | もうしこみしょ<br>申込書  | きにゆう<br>記入 | ほん か<br>本を借りる | ほん かせ<br>本を返す |
| へんきやく<br>返却  | へんきやく ほっくす<br>返却ボックス | こうきょうせつ<br>公共施設 | きそく<br>規則  |               |               |

**★8-1. かしだしカードをつくります。**

はじ としょかん りょう かりいん つた  
**初めて図書館を利用することを係員に伝え、**  
 かかいん しじ したが ひつよう じこう きにゆう  
**係員の指示に従いながら、必要な事項を記入し、**  
 かしだし かーど つく  
**貸出カードを作ることができる**



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
アンジェラ: すみません、 <sup>はじ</sup> 初めて <sup>き</sup> 来たんですけど。。	A: Sumimasen, hajimete kitan desu kedo...

としょかんいん 図書館員: こちらへどうぞ。	B: Kochira e doozo.
としょかんいん 図書館員: お住まいは市内ですか。	B: Osumai wa shinai desu ka.
アンジェラ: あ、はい。	A: A, hai.
としょかんいん 図書館員: じゃ、こちらの用紙にご記入ください。	B: Ja, kochira no yooshi ni gokinyuu kudasai.
アンジェラ: すみません、ここ、ちょっと、 わからないんですけど	A: Sumimasen, koko, chotto, wakaranain desu kedo.
としょかんいん 図書館員: どこですか	B: Doko desu ka.
アンジェラ: ここです	A: Koko desu.
としょかんいん 図書館員: ああ、Tは大正、Sは昭和、Hは平成、Rは令和...	B: Aa, T wa Taishoo, S wa Shoowa, H wa Heesee, R wa Reewa...
としょかんいん 図書館員: 分からなければ、西暦でもいいですよ。	B: Wakaranakereba, seereki demo ii desu yo.
アンジェラ: せいでき...	A: Seereki....
アンジェラ: これでいいですか	A: Kore de ii desu ka.
としょかんいん 図書館員: はい、けっこうですよ。	B: Hai, kekkoo desu yo.
としょかんいん 図書館員: こちらはお客様の携帯 電話番号ですか。	B: Kochira wa okyakusama no keetai-denwa-bangoo desu ka.
アンジェラ: はい、そうです。	A: Hai, soo desu.
としょかんいん 図書館員: 今日は、住所が確認できるものをお持ちですか	B: Kyoo wa, juusho ga kakunin-dekiru mono o omochi desu ka.
アンジェラ: はい、在留カードでもいいですか	A: Hai, zairyuu-kaado demo ii desu ka.
としょかんいん 図書館員: はい、ちょっとお預かりします	B: Hai, chotto oazukari shimasu.
としょかんいん 図書館員: ありがとうございます	B: Arigatoo gozaimasu.
としょかんいん 図書館員: では、ただいま、貸出カードを作りますので、しばらくお待ちください	B: Dewa, tadaima, kashidashi-kaado o tsukurimasu node, shibaraku omachi kudasai.
アンジェラ: わかりました	A: Wakarimashita.

このフレーズを覚えよう



A: Sumimasen, hajimete kitan desu kedo...

B: Kochira e doozo.



B: Ja, kochira no yooshi ni gokinyuu kudasai.

A: Sumimasen, koko, chotto, wakaranain desu kedo.

B: Doko desu ka.

A: Koko desu.

B: Aa, T wa Taishoo, S wa Shoowa, H wa Heese, R wa Reewa...



B: Wakaranakereba, seereki demo ii desu yo.

A: Seereki....

A: Kore de ii desu ka.

B: Hai, kekkoo desu yo.

このことばを覚えよう		
にほんご	ひらがな	Roma-ji
初めて	はじめて	hajimete
市内	しない	shinai
西暦	せいれき	seereki
昭和	しょうわ	shoowa
平成	へいせい	heesee
令和	れいわ	reewa
用紙	ようし	yooshi
記入	きにゆう	kinyuu
住所	じゅうしょ	juusho
貸出カード	かしたしかーど	kashidashi-kaado

★8-2. ほんはなんさつかりられますか。

か だ きそく せつめい りかい  
**貸し出しの規則についての説明が理解できる**  
 ひつよう ほん しつもん  
**必要な本がどこにあるか質問ができる**



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
としょかんいん 図書館員：こちらが貸出カードになります。	A: Kochira ga kashidashi-kaado ni narimasu.
としょかんいん 図書館員：お名前、こちらでまちがいないですか。	A: Onamae, kochira de machigainai desu ka.
アンジェラ：はい、大丈夫です。	B: Hai, daijoobu desu.
としょかんいん 図書館員：本を借りるときは必ず持ってきてくださいね。	A: Hon o kariru toki wa, kanarazu motte kite kudasai ne.
アンジェラ：わかりました。	B: Wakarimashita.
としょかんいん 図書館員：それから、これが図書館の利用案内です。	A: Sorekara, kore ga toshokan no riyoo-annai desu.
としょかんいん 図書館員：後でよく読んでおいてください。	A: Ato de yoku yonde oite kudasai.
アンジェラ：はい、わかりました。	B: Hai, wakarimashita.
アンジェラ：あの、本は何冊借りられますか。	B: Ano, hon wa nan-satsu kariraremasu ka.

としょかんいん 図書館員: 一人6冊までです。	A: Hitori roku-satsu made desu.
アンジェラ: そうですか。	B: Soo desu ka.
アンジェラ: あの、英語の本はどこにありますか。	B: Ano, eego no hon wa doko ni arimasu ka.
としょかんいん 図書館員: B-15 ですよ。	A: B no juu-go desu yo.
アンジェラ: ありがとうございます。	B: Arigatoo gozaimasu.

このフレーズを覚えよう



A: Onamae, kochira de machigainai desu ka.

B: Hai, daijobu desu.



B: Ano, hon wa nan-satsu kariraremasu ka.

A: Hitori roku-satsu made desu.



B: Ano, eego no hon wa doko ni arimasu ka.

A: B no juu-go desu yo.

B: Arigatoo gozaimasu.

このことばを覚えよう		
にほんご	ひらがな	Roma-ji
図書館	としょかん	toshokan
名前	なまえ	namae
間違い	まちがい	machigai
必ず	かならず	kanarazu
利用規則	りようきそく	riyoo-kisoku
何冊	なんさつ	nan-satsu
1冊	いっさつ	issatsu
借りる	かりる	kariru
持つ	もつ	motsu
英語	えいご	eego



★8-3. ○○までにごへんきやくください。

か だ きそく せつめい りかい  
貸し出しの規則についての説明が理解できる

か ほん かえ じかん ほうほう き  
借りた本を返す時間や方法などについて聞くことができる

せつめい りかい  
その説明が理解できる



スクリプト	
にほんご	Roma-ji
アンジェラ: すみません、これお願いします。	A: Sumimasen, kore onegaishimasu.
図書館員: はい、貸出カード、お持ちですか。	B: Hai, kashidashi-kaado, omochi desu ka.
アンジェラ: はい、持ってます。	A: Hai, motte masu.
図書館員: ありがとうございます。	B: Arigatoo gozaimasu.
図書館員: あ、すみません、辞書は貸し出しできないことになってるんです。	B: A, sumimasen, jisho wa kashidashi-dekinai koto ni natterun desu.
図書館員: ここにこのシールが貼ってある本は、貸し出しできないんです。	B: Koko ni kono shiru ga hatte aru hon wa, kashidashi-dekinain desu.
アンジェラ: え、そうなんですか！ すみません。	A: E, soo nan desu ka! Sumimasen.
図書館員: 館内でご覧になりますか。	B: Kannai de goran ni narimasu ka.
アンジェラ: いえ、けっこうです。	A: Ie, kekkoo desu.

としょかんいん 図書館員: じゃ、こちらで返しておきますね。	B: Ja, kochira de kaeshite okimasu ne.
アンジェラ: すみません...こっちは だいじょうぶ 大丈夫ですよね。	A: Sumimasen...kocchi wa daijoubu desu yo ne.
としょかんいん 図書館員: はい、大丈夫です。	B: Hai, daijoubu desu.
アンジェラ: じゃ、この2冊お願いします。	A: Ja, kono ni-satsu onegaishimasu.
としょかんいん 図書館員: はい。	B: Hai.
としょかんいん 図書館員: では、9月20日までにご返却 ください。	B: Dewa, ku-gatsu hatsuka made ni gohenkyaku kudasai.
アンジェラ: あのう、夜遅い時間でも かえ 返せますか。	A: Anoo, yoru osoi jikan demo kaesemasu ka.
としょかんいん 図書館員: はい、返却ボックスに入れて ください。	B: Hai, henkyaku-bokkusu ni irete kudasai.
としょかんいん 図書館員: 何時でも大丈夫ですよ。	B: Nanji demo daijoubu desu yo.
アンジェラ: はい、ありがとうございます。	A: Hai, arigatoo gozaimasu.

このフレーズを覚えよう



A: Sumimasen, kore onegaishimasu.


B: Hai, kashidashi-kaado, omochi desu ka.

A: Hai, motte masu.



B: Koko ni kono shiru ga hatte aru hon wa, kashidashi-dekinain desu.

A: E, soo nan desu ka! Sumimasen.



B: Kannai de goran ni narimasu ka.

A: Ie, kekkoo desu.

B: Ja, kochira de kaeshite okimasu ne.

A: Sumimasen...kocchi wa daijoobu desu yo ne.

B: Dewa, ku-gatsu hatsuka made ni gohenkyaku kudasai.


A: Anoo, yoru osoi jikan demo kaesemasu ka.

B: Hai, henkyaku-bokkusu ni irete kudasai.

B: Nanji demo daijoobu desu yo.

このことばを覚えよう		
にほんご	ひらがな	Roma-ji
入れる(いれる)	いれる	ireru
返す	かえす	kaesu
貼る	はる	haru
ご覧になる	ごらんになる	goran ni naru
シール	しーる	shiiru
返却	へんきゃく	henkyaku
返却ボックス	へんきゃくぼっくす	henkyaku-bokkusu
辞書	じしょ	jisho

◆ 8-a <sup>かしたしかーど</sup>貸出カード <sup>つく</sup>を 作ってみよう。

 <sup>かしたしかーど</sup>貸出カードの <sup>しんせいしょ</sup>申請書を <sup>か</sup>書いて <sup>かしたしかうんたー</sup>貸出カウンターに <sup>だ</sup>出しましょう。







## 申 請 書


区分：ABCD-XXX

A	氏 名	
B	住 所	
C	連絡先	勤務先
D	電話番号	性 別 男 <input type="checkbox"/> 女 <input type="checkbox"/>
E	生年月日	年 齢
F	国 籍	

	にほんご	ひらがな	Roma-ji
A	氏名	しめい	shimee
B	住所	じゅうしょ	juusho
C	連絡先	れんらくさき	renraku-saki
D	電話番号	でんわばんごう	denwa-bangoo
E	生年月日	せいねんがっぴ	seenen-gappi
F	国籍	こくせき	kokuseki
G	勤務先	きんむさき	kinmu-saki
H	性別	せいべつ	seebetsu

◆8—b ことば・表現—<sup>ひょうげん</sup>図書館に<sup>としょかん</sup> 関する<sup>かん</sup> ことば

			
図書館 (としょかん)	貸出カード (かしたしかーど)	新聞 (しんぶん)	絵本 (えほん)
			
検索 (けんさく)	休館日 (きゅうかんび)	貸出カウンター (かしたしかうんたー)	返却 (へんきゃく)

 <sup>としょかん</sup> 図書館で <sup>つか</sup> よく <sup>ひょうげん</sup> 使う 表現

- ✓ <sup>ほん</sup> 本を <sup>か</sup> 借りたいのですが。
- ✓ <sup>ほん</sup> 本は <sup>なんさつ</sup> 何冊 <sup>か</sup> 借りられますか。
- ✓ <sup>ほん</sup> 本は <sup>いつまで</sup> いつまで <sup>か</sup> 借りられますか。
- ✓ ○○という本は <sup>ほん</sup> ありますか。
- ✓ <sup>コピー</sup> コピーは <sup>どこで</sup> どこで <sup>できますか</sup> できますか。
- ✓ <sup>えほん</sup> 絵本は <sup>どこに</sup> どこに <sup>置いてあります</sup> 置いてありますか。
- ✓ <sup>としょかん</sup> 図書館では <sup>しず</sup> 静かにしてください。
- ✓ <sup>としょかん</sup> 図書館は <sup>げつようび</sup> 月曜日が <sup>きゅうかんび</sup> 休館日です。
- ✓ <sup>かしたしかーど</sup> 貸出カードを <sup>なくしてしまいました</sup> なくしてしまいました。